Ն. 5234 — 1902 ՕԳՈՍՏՈՍ 18—19 ԲԱԶԱՐ—ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ — 1320 ՃԷՄԱԶԻ ԻԼ ԷՎՎԷԼ 27 — ՕՆ ՍԷՖԻԶԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐՈՒ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐՔԻՅԷ

20 ԲԱՐՈՒ

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՎԱԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان

(جریدهٔ شرقیه (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 ամսեայ	6 ամսեայ	3 ամսեայ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջխրկէ 20 ղր. տան

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լիւնսի, Ջնսի վէ Յիւնսի սահիպէ ղր. 5
Կիւնսի սահիպէ սաթիրը » 3

Իսարէխանէսի Սթանպոլտա Պապը Սլի ճատտէսինտէ Նուսմէրօ 20 ձիվէլէկեան մաթպաասընտա տբր։ Բէճաֆիէի մէվատտ հագգընտա կազէթանընն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նաֆիյա սահր պէնտէր մէճճանէն գապուլ օլունճաղ վէ տէրճ օլունմայան էվրաղ իատէ օլունմայաճագ։

ՌՈՒԶԸ ՃԻՒԼՈՒՍԸ ՄԷՑԱՄԻՆԷՖՐՈՒԶԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ԲԱՏԻՇԱՀԻ

Սէնսին էյ բուզը նէյէզահիրան,
Իւմմէթին գալպինէ իտէն իլգա,
Նիճէ հրսսը նէյաթը բուհէֆզա,
Սէնի թաղտիս իտէր տիլ ու վիճան։

Մէճմաը ֆէյզ տինսէ ահրա տբր,
Սանա էյ բուզը յուլէպարը ճէնան.
Իֆթիխար էյլէմէզ մի էկը ճիհան,
Օ մէզկիյէթ նէ բիւթպէ վալէա տբր։

Եա օ լէյլին նազարրիւպա նէ՞ գառար,
Հէր թարաֆ սանքի զրթալ ճէննէթ,
Հէր թարաֆտան եազար կիպի նիւզհէթ,
Հէր եէր էյլէր իիւլասա ճէլպը նազար։

Նա՞սրլ օլսուն պու մէնզարը բիւրզէվգ
Ֆիլկը աճզըմա գապիլը թավսիֆ,
Գալտը տէմգսթէ խամէի թարիֆ,
Գէնի մէպհութ էյլէտին, էյ չէվգ։

Իլթէ էյ բուզը նէյէրիզը ճէնան,
Գունա պահսը ֆիւյուզը սուլթան տբր,
Օ չէհը պինազիրը տէվրան տբր,
Հէր եէրէ պահշ իտէն պու կիւն իւմրան։

Էյլէ տահմ սերիրը չէվքէթաէ
Էյլէ եա Բասպ Բատիշահտմրզը.
Հայրէտէք օլ սէվիմլի Շահզմրզը
Գէրգարար էթ սերիրը տէվլէթաէ։

Թէխաթթուրը գլուսը Օսմանեանտա պիր ֆէյզը նամիւթէնահի հուսուլէ կէթիրէն 1293 սէնէսի չէհրը աղօսթօսը օն տոգուզընճը եէվմը միւպարէքիտէ իտի քի, Օսմանլըրդ ալէմի՝ նէճմը ասիւմանտան տահա միանէվվէր վէ ըէնկին օլան Զաթը չէվքէթսիմաթը հազրէթը Բատիշահինն էլթաֆը միանմանէսինէ մուխթալը օլմադտա իտի. օ բուզը ֆէրիսէնտպէրուզտա խուրշիտը տբրախշանը տէվլէթ, խարիգէի միճճասէմէի ատլ ու բէֆէթ, զիյպը սէր թաճը սէլաթէյն, բէնլագէֆրուզը թախթը պէրիյն, Շէհրիյարը Շէհրիյարէճատտա, թաճատրը մէալինիֆատ, Վէլիինիյմէթը պիմիններթիմիզ Սուլթան ԱԶԻԶԻԼ ՀԱՄԻԴ խանը Սանի Էֆէնտիմիզ հազրէթէրինին թախթը ալիպախթը Ալ Օսմանա պա քէմալը իզզ ու իգպալ ճիւրուս պույուրմայրդյա Մէմալիքը Մահրուսէի Շահանէլէրի իչին պիր տէվրը ճէտիտը մէսատէթ իպթիտա էյլէմիշ տիր։

Էնզարը հայրէթը ճիհան վէ ճիհանեանա միսլի զայրը մէչհուտ պիր լէվհայ իրֆան վէ քէմալ արզ էթմիշ օլան օ եէվմը մէյամինթէվէմին՝ սէնէթ տէվրիյէթ մէպրուքէսինի պու կիւն իսթիգպալ իթթիքլէրինտէն տօլայը գրդգ միւեսը միւթէճամուզ ագվամը Օսմանեան՝ պիր չէվգ ու սիրուրը նամսոուր իլէ եէքտիկէրինէ արզը թէպրիք վէ թէշէնիյէթ խտիյօրլար։

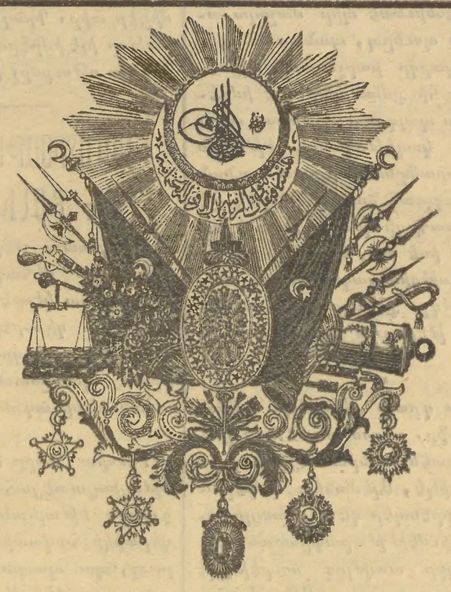
Պիւթիւն Օսմանլըլար՝ պու բուզը մէսէտէթպէրուզը թագտիս իտէրլէր, յիւնքի աֆիթապը ալէմթապը սալթանաթ՝ պու բուզը բիւրմէյամինտէ սիբէնրը ալ իլ ալ, պահիր իլ իճալընա չէրէֆ վէրմիշ տիր. եօյլէ պիր չէրէֆ քի՝ ինի.քեասը պէվարրզգը սաթիասը՝ տինեա տուրտրգճա սահայիքը թէվարիսէ էշանիսար օլաճագ տբր։ Պիզ պէօյլէ պիր չէրէֆի կիւնտէ սէվկիւիւ մերհամէթլի Բատիշահրմրզը ճիտը ճէսիմ, տէվլէթէ հայաթը թագէ վերէճէք մէալիի ամալ վէ ճէլաիլը խասալ իլէ միմիէխալիգ պույուրան գուտրէթը պտիղէի Սիւպհանիյէնին պէօյիւքլիկինէ նասրլ սէճտէկիւզարը շիւքրան օլմայալը՝ քի, երիմի եէտի սէնէտէն պէրու բուզ էֆզուն օլարագ նախլ օլտըրը-մըզ մաղհարիյէթը միւպէճճէլէ հէբ օ գուտրէթը մուգատտէսէնին մուգատտէրաթը ճէլիլէսի ասարը օլմադ իւզրէ միւշահիտը պասիրէի իմմինան օլմուշ տբր։

Բատիշահը քէմալէթբէրվէր, Շէհինշահը մէարիֆքիւսթէր էֆէնտիմիզ հազրէթլերի՝ չէրէֆը ինանիյէթ անճագ ֆէյզը մարիֆէթտէն իպարէթ պուլընտըրընը թագտիր պույուրտգարընտան, մէմալիքը վասիաի Միւիւքեանէլէրինն էն հիճրի մահպէրինէ վարընճայա գատար մէքեաթիպ վէ մէտարիս թէէսիս պույուրմըշլար տբր քի, էվլատը մէմլէքէթ օ սայտէ պիրիր քիւիթիպսանէի գնայաթ տէնիլէճէ տէրճ էճէտ պիր թահսիլը միւքէմմէլ կէօրմէկէ մուվաֆֆագ օլույօրլար, միւլքիմիզին թէրագգէյաթը մէարիֆինի ալէմէ իրտէ վէ իլան իտիյօրլար։

Մէֆարգը ուպուտիյէթիմիզտե տահմի իւլէման օլան միհրը թագանը թաաթթուֆաթը ճէլիլէի հազրէթը Բատիշահիյէ հատտ ու բայան օրմատրը միսիլու, Զաթը չէվքէթսիմաթը հազրէթը Բատիշահիյէրի՝ չէրէֆ տիհենէն տիհիմը սալթանաթ օլտուգարը բուզը մէսուտտան պէրու պիտիմուլանու թէալէա իթթիհազընա պէգը աթքիթթ պույուրտրգարը թէտապիրը հաքիմանէ սէմերաթբէյլա գուվվէթ ու միքնէթը տէվլէթի էգսէր նէվ իտատ վէ սալվէթի վէ նէպահաթը մատտիյէ վէ մանէվիյէի Օսմանիյէյի էսլաֆը պահսը մէֆախիրի օլաճագ մէրթէպէի ալիւալը միւքէմմէլիյէթէ իյսալ պույուրմուշլար տբր։

Միւլքիյէ, Ասքէրիյէ, Մալիյէ, Մէարիֆ, Ադիլյէ, Նաֆիա, Թիճարէթ, Զրաաթ, Սէնայի կիպի յուսուպաթը ումուրը տէվլէթին պու կիւն յէրէֆբաշը պասիրէի իպթիհաճը եար ու ադեար օլան մէրթէպէի միւքէմմէլիյէթի իլէ էվվէլքի սէրէճէսի գրյաս իտիլինճէ բիշը էնղարը հայրէթտէ թէճէսսիմ իտէն թէֆավիրթը ադիմ եալընզ Օսմանլըլարըն հրսուիյաթը չիւքիւրկիզարանէսինի տէյիլ, խայրխասանը էճանիպին պիլէ թագտիրաթը մախսուսէրիրի միսմէյէրիմ օրմագտա պուլընտըրընը քէմալը ֆիքր իլէ կէօրիւրուզ. նէթէքիմ միւլիւքը ճիհան՝ մէֆիմունը մէալիի խասալ ու ամալ վէ մէճլուսը մէհասինը էֆքարը ֆէյդկիմալը Միւիւքեանէլէրի պուլընը յօրլար։

Շէվքէթբէնահը մէալիքթինահ էֆէնտիմիզ հազրէթլերինին մէգասիսը մուգատտէսի ճէնապը Բատիշահիլերի հէր մէմլիքը մահրուսէի Շահանէ-



روز جلوس میامن افروز حضرت پادشاهی

سنسك ای روز نشئه زاهران — امتك قلبنه ایدن القا
نیجه حس نشاط روح افزا — سنی تقدیس‌ایدر دل ووجدان

مجمع فیض دینسه احرادر — سکا ای روز شمله‌بار جنان
افتخارایلمزمی اهل جهان — او مزیت نه رتبه والا در

یا او لیلك نظر ربا نه قدر — هر طرف صانکه قطعهٔ جنت
هر طرفدن یاغار کبی نزهت — هریر ایلر خلاصه جلب نظر

نصل اولسون بومنظربرذوق — کلك عجزمله قابل توصیف
قالدی دمبسته خامهٔ تعریف — بنی مبهوت ایلدك ای شوق

ایشته ای روز نشئه‌ریز جنان — بوکا باعث فیوض سلطاندر
او شه بینظیر دوراندر — هریره بخش‌ایدن بوکون عمران

ایله دائم سریر شوکتده — ایله یارب پادشاهمزی
حشره‌دك اولسونلی شاهمزی — بر قرار ایت سریر دولتده

تخطری قلوب عثمانیانده بر فیض نامتناهی حصوله کتیرن ۱۲۹۳ سنه‌سی شهر آغستوسك اون طقوزنجی یوم مبارکنده ایدیکه عثمانلیلق عالمی، نجم آسماندن دها منور ورنکین اولان ذات شوکتسمات حضرت پادشاهینك الطاف منعمانه‌سنه مطلع اولمقده ایدی. او روز فرخنده بروزده خورشید درخشان دولت، خارقهٔ مجسمهٔ عدل و رأفت، زیب سرتاج سلاطین، رونق افروز تخت برین، شهریار شهریار اجداده، تاجدار معالی نژاد ولی نعمت جمنتمز سلطان (عبدالحمید) خان ثانی افندمز حضرتلرینك تخت عالی بخت آل عثمانه با کمال عز و اقبال جلوس بیورملریله ممالك محروسهٔ شاهانه‌لری ایچون بردور جدید مسعدت ابتدا ایلمشدر.

انظار حیرت جهان و جهانیانه مثلی غیر مشهود بر لوحهٔ عرفان وکمال عرض ایتمش اولان او یوم میامن توأمك سنهٔ دوریهٔ مبروکه‌سی بوکون استقبال ایتدکلرندن طولایی قرق میلیونی متجاوز اقوام عثمانیان برشوق وسرور ناحصور ایله یکدیکرینه عرض تبریك وتهنیت ایدییورلر.

بتون عثمانیلر بو روز مسعدت بروزی تقدیس ایدرلر؛ چونکه آفتاب عالمتاب سلطنت بو روز بر میامنده سپهر عال‌العال باهرالاجلالنه شرف ویرمشدر. اویله برشرفکه انعکاس بوارق ساطعه‌سی دنیا طوردقجه صحائف تواریخه اشعه‌نثار اولهجقدر. بز بویله بر شرفلی کونده سوکیلی، مرحمتلی پادشاهمزی جسم جسیم دولته حیات تازه ویره‌جك معالی آمال و جلائل خصال ایله متخلق بیوران قدرت بالغهٔ سبحانیه‌نك بیوکلکنه نصل سجده‌کذارشکران اولمایلم که یکرمی یدی سنه‌دنبری روز افزون اولهرق نائل اولدیغمز مظهریت مبجله هپ او قدرت مقدسه‌نك مقدرات جلیله‌سی اثاری اولمق اوزره مشاهد باصرهٔ امتنان اولمشدر.

پادشاه کالاتپرور، شهنشاه معارفکستر افندمز حضرتلری شرف انسانیت آنجق فیض معرفتدن عبارت بولندیغی تقدیر بیوردقلرندن ممالك واسعهٔ ملوکانه‌لرینك اك هجری محللرینه وارنجیه‌یه قدر مکاتب ومدارس تأسیس بیورمشلردرکه اولاد مملکت او سایه‌ده بر کتبخانهٔ ذی حیات دینیله‌جك درجه‌ده بر تحصیل مکمل کورمکه موفق اولیورلر؛ ملکمزك ترقیات معارفی عالمه ارائه و اعلان ایدییورلر.

مفارق عبودیتمزده دائمی اللمعان اولان مهر تابان تعطفات جلیلهٔ حضرت پادشاهی‌یه حد و پایان اولمدیغی مثللو، ذات شوکت سمات حضرت پادشاهیلری شرف دهندهٔ دیهیم سلطنت اولدقلری روز مسعوددنبری بعون الله تعالی اتخاذینه بذل عاطفت بیوردقلری تدابیر حکیمانه ثمراتیله قوت ومکنت دولتی ازسرنو اعاده وسطوت ونباهت مادیه ومعنویهٔ عثمانیه‌یی اسلافك باعث مفاخری اولهجق مرتبهٔ عال‌العال مکملیته ایصال بیورمشلردر.

ملکیه، عسکریه، مالیه، معارف، عدلیه، نافعه، تجارت، زراعت، صنایع کبی شعبات امور دولتك بوکون شرفپاش باصرهٔ ابتهاج یار واغیار اولان مرتبهٔ مکملیتی ایله اولکی درجه‌سی قیاس ایدیلنجه پیش انظار حیرتده تجسم ایدن تفاوت عظیم یالکز عثمانلیلرك حسیات شکرکذارانه‌سنی دکل، خیرخواهان اجانبك بیله تقدیرات مخصوصه‌لرینی مستلزم اولمقده بولندیغنی کمال فخر ایله کوریرز. نته‌کیم ملوك جهان مفتون معالیٔ خصال وآمال و مجلوب محاسن افکار فیض اشتمال ملوکانه‌لری بولنیورلر.

شوکتپناه، معالی اکتناه افندمز حضرتلرینك مقاصد مقدسهٔ جناب پادشاهیلری هپ ممالك محروسهٔ شاهانه‌لرینك منافع مقدسه‌سنی صیانت، ذات کروبی صفات ملوکانه‌لرینه ودیعة الله اولان میلیونلرجه تبعهٔ حضرت پادشاهیلرینی حفظ وحراست، ممالك محروسهٔ حضرت تاجداریلرینی نائل اقصای معموریت ایلمك کبی علویات آمالدن متشکل اولمسیله مفتون معالیٔ امانی اولان توفیق جلیل سبحانی دائما ذات ملائك سمات شهنشاهیلرینه یار ویاور وهمای عالی همت حضرت ملوکانه‌لرینه مدار نصر وظفردر.

حتی بوسایه‌ده‌درکه عهد جلیل فیوضات دلیل شهنشاهیلرنده یشامق بختیارلغنه نائل اولان عثمانلیلر اسلافك خاطر و خیالدن بیله کچیره‌میه‌جکلری اسباب رفاهیت ومسعدته، حیرت بخش عقول اولهجق فیوضات ترقیانه مظهر، نان ونعمتیله پرورده اولدقلری شو ملك ودولتك تعالیٔ متمادی‌یه نائلیتی مشاهده ایله کامدار اولمشلردر.

مبداء فلاح ملك و دولت اولان جلوس همایون مسعدت مقرون حضرت شهریاریدنبری محضا پرتو همم شاهانه ایله حصول یافتهٔ موفقیت اولان ترقیات عظیمه‌یی بر بر تعداد ایده‌جك اولسهق جلدلر تشکیل ایدر.

زیر دستان صداقت نشان شاهانه‌لرینك ترجمان شکران بیانی‌اولان صحائف مطبوعات جلائل موفقیات فیض آیات جناب جهانبانی‌یی هرکون خط زرین ایله نقش ستون مباهات ایتمکده ایسه‌ده، اوصاف ملوکانه‌سنی حقیله تحجیلدن لسان وقلم ینه عاجز، قوهٔ ناطقه ینه قاصردر. بوکون سیمالرده لمعان ایدن انوار بشاشتی، قلوب امتده جایکیر اولان فیض عمیم سرور وبهجتی حقیله تصویر ایتمك قدرتی هیچ کیمسه‌یه میسر اولمامشدر.

بو یوم مبارکده اجرای مراسم شادمانی و اظهار آثار کامرانی باجمله نعمدیدکان تبعه‌یه لایق و احرادرکه یکرمی یدی سنه‌دنبری هر آن ودقیقه سایهٔ معلا وایهٔ جناب پادشاهیده بر فیض جدیده، بر بشقه مسعدت رفاهیت بدیده مظهر اولمشلردر.

هله روز جلوس میامن بروز حضرت شهریار اعظمیدنبری بونجه عواطف وعنایات مراحم غایات حضرت ملوکانه‌لرینه مظهریتله مفتخر بولنان (جریدهٔ شرقیه) ایچون بو یوم مسعود آیریجه بر عید بر بالای عید اولدیغندن تبریکات رقیتپرورانه‌سنی رکاب قرتاب شهنشاه اعظمی‌یه رفع وعرضه جرأت ودعای مفروض الادای شوکتپناهیلریله تزیین صحائفه مسارعت ایلر.

پادشاهم ملکی الطافکله احیا ایلدك
بونجه ملیون قوللرك اولمقده‌در هپ کامکار
جان و دلدن صدقله کوکلم ایدر عرض دعا
رهبر اولسون هر امورکده جناب کردکار

عبد مملوك
جریدهٔ شرقیه صاحب امتیازی
جیوه‌لك

լերինին մէնաֆիի մուգատտէսինի սըյանէթ, Զաթը քիւրուպիսքթաթը Միւիւքեանէլէրինէ վէտիթուլան օլան միլեոնլարճա թէպաահ հազրէթը Բատիշահիէրինի հըֆզ ու հրրասէթ, մէմալիքը մահրուսէի հազրէթը Թագտարիէրինի նախը ագաահ մամուրիյէթ էյլէմէք կիպի ուլուվվիյաթը ամայատան միթէչէքքիւ օրմաբլյա մէֆթունը մէալիի էմանի օլան թէվֆիզը էթիլը սիւպհանի տայմա Զաթը մէլահքսիմաթը Շէհինշահիէրինէ եար ու եավէր վէ հիմամի ալի հիմմէթը հազրէթը Միւիւքեանէլէրինէ մէսաբը նասր ու զաֆէր տիր։

Հաթթա պու սայէտէ տիր քի, ահտը ճէլիլը ֆիւյուզաթտէլիլը Շէհինշահիէրինտէ եաշամագ պաղթիյաբլըզընա նախլ օլան Օսմանլըլար էսլաֆրն խաթր ու խէյալտէն պիրէ կէչիրէմէյէճէքլէրի էսպապը ըրիճահիյէթ վէ մէսէտէթ հայրէթպախշը ուգուլ օլաճագ ֆիւյուզաթը թէրագգըյաթա մաղհար նասն ու նիյմէթիյէ բէրվէրտէ օլտուգլարը չու միլք ու տէվլէթին թէալիի միւթէմամիյէ նարիյէթինի միշահէտ իլէ քեամտար օրմուշլար տբր։

Մէպասը ֆէլսֆը միլք ու տէվլէթի օլան ճիւլուսը Հիմայունը մէսէտէթմագրունը հազրէթը Շէհրիյարիտէն պէրու մահզա բէրթէվը հիմմէթ Շահանէ իլէ հուսուլտաֆիթէի մուվաֆֆագրյէթ օլան թէրագգըյաթը ազիմէյի պիրէր պիրէր թաասսա իտէճէք օյսագ ճիրտէր թէչքիլ իտէր։

Զիյրը աէսթանը սատագաթինինը Շահանէլերինին թէրճէմանը չիւքրանպէյանը օլան սահայիքը մաթպուաթ ճէլիլը մուվաֆֆագրյաթը ֆէյզայաթը ճէնապը ճիհանպանիյի հէր կիւն խաթթը զերին իլէ նագը սիւթիւնը միապահաթ իթմէքտէ իսէ տէ, էվսաֆը Միւիւքեանէսինի հագգըյա թէպճիրտէն լիան վէ գալէմ երնէ ահիզ, գուվվէի նաթրգէ երնէ գասրը տբր։ Պու կիւն սիմալարտա լէմէան իտէն էնվարը պէշանէթի գլուսը իմմէթտե ճայկիը օլան ֆէյզը ամմինիբուր վէ պէշհէթի հագգըյա թասվիր իթմէք գուարէթի հիչ քիմսէյէ միւյէսսէր օրմամըշ տբր։

Պու եէվմը միապարէքտէ իճրաի մէրասիմը չատիմանի վէ ըզհարը ասարը քեամլանի պիրիմէյէ նիսամտիտէկեանը թէպաայա լայրգ վէ ահրա տբր քի, երիմի եէտի սէնէտէն պէրու հէրան ու տագիգա սայէի մուալլամայէի ճէնապը Բատիշահտե պիր ֆէյզը ճէտիտե, պիր պաշգա մէսէտէթը ըրիճահիյէթպէտիտե մագհար օրմուշլար տբր։

Հէյէ բուզը ճիլուսը մէյամինպէրուզը հազրէթը Շէհրիյարը ադամիտէն պէրու պունճա ալաթրգի ու ինայաթը մէրահմդայաթը հազրէթը Միւիւքեանէլերինէ մազհարիյէթլէ միւֆթէխիր պուլունան «Ճէրիտէի Շարգիյէ» իչին պու եէվմը մէսուտ այրճա պիր իյտ պէր պալաի իյտ օլտուզընատան, թէպրիքեաթը ըրզգիյէթբէրվէրտէսինի ըրիքեապը գամէրթապը Շէհինշահը ադամիյէ ըէֆ ու արզա ճիւրաթ վէ տուաի մէֆքուզ իլէտաի չէվքէթբէնահիէրիյէ թէզեինը սէհայիֆէ միսարաաթ էյլէր։

Բատիշահմ, միլքի էլթաֆքնա իհտա էյլէտին,
Գունճա միհոն գուլլարրն օլտուգտա տբր հէր քեամքեար,
Ճան ու տիլէն սբազլա կէօյնիւմ իտէր արզը տուա,
Ըէհպէր օլսուն հէր ումուրընտա ճէնապը Թիրտիկեար։

ԻԹԱԼԻԱ ԳՐԱԼԸ ՊԷՐԼԻՆՏԷ

Ալէմանիա պաշ վէքիլի գօնթ որ Պիւլով՝ եվվէլքի կիւն Պէրլինտէ Իթալիա խարիճիյէ նաղբրը Մ. Բրինէթթինն չէրէֆինէ պիր զիյափէթ քէչիտէ իթմիշ տիր։ Ասաքիրը խասսա ըէսմը կէչիտնտէ խմբէրաթօր վէ խմբէրաթօրիցա վէ Իթալիա գրալը հաղբը պուլընմըշլար տըր։ Հիւքմարլար՝ էհալի թարաֆընտան քէմալը չէվգ ու սիրուրլա ալգըշանըգ սէլամանմըշլար տըր։ Եէվմը մէզքիւր ագշամըը նէնի սէրայտա Իթալիա գրալը Վիգթօր Էմմանուէլին չէրէֆինտէ զիյափէթ վէրիմիշ տիր։ Սաաթ տօգուզ պուչուգտա սէրայը մէգքիւր էօնիւնտէ պիր մաշալա ալայը իճրա օլունը, պանտօ մուղիգանը չալարը բարշալարը տէյնէմէք իչիւն հիւքմարլար իլէ խմբէրաթօրիցա պալգօնա չըգմըշլար տըր։

Ալէման կազէթալարը՝ Իթալիա գրալը թարաֆընտան իյրատ օլունան խարէյի ագտահ նուֆթգընը բէք տէ չէվգ ու խահիշլի օրմանըրը պէյան իսէյօրլար իսէ տէ, պիրգիս Իթալիա վէ Աւստրիա կազէթալարը՝ մէզքիւր նուֆթգը քէմալը չէվգ ու մէսէրրեթլէ թէլագրը իսէյօրլար։

* *

Իթալիա գրալը Վիգթօր Էմմանուէլ պաշթր. օգոստոսին 27նճի կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա Վիլտարգա մուվասէլէթլէ, Ալէմանիա խմբէրաթօրըյա բրէնպէր վէ պիր խայլի ռիճալը հիւքմէթի թարաֆընտան փէվգէլատէ պիր տօսթլըգ սուրէթիյլէ գարշըլանմըշ տըր։ Սթասիօնտա պիր չօգ ժէնէրալարտան մասաա գօնթ որ Վալտերսէ տէ հաղբը պուլընմըշ տը։ Գօնթ Պիւլով՝ Պոն հիւլընմըշ տը։ Գօնթ Պիւլով՝ Պոն հիւսար պալար, վէ բրէնս Ֆրէտերիգ Կիլհըմ իլէ բրէնս Եուվաքիմ տէ՝ խասսա ալայը իւնիֆօրմալարընը կիյինիպ սթասիօնա կէտմիշլեր տիր։ Պատէհու պիրինտէ խասսա ալայը իւնիֆօրմասընը լապես վէ Ասօնսիատ նիշանընը համիլ օլաուզը հալտէ խմբէրաթօրտա կէլմիշ տէր. մուղնդալար Իթալեան վէ Ալէման մարշլարը չալմըշլար տըր։ Գրալ՝ վակօնտան տիշարը չըգըպ ֆալբրի գամանտանը պուլընտըզը Ալէման հիւսար ալայընըն իւնիֆօրմասընը կիյինմիշ իտի։ Խմբէրաթօր՝ միւթէպէսիմանէ գրալը իսթիդալ իթմիշ, վէ հէր իքի հիւքմտար պիրպիրինին էլլէրինի սըգմըշլար տըր։ Պատէհու խմբէրաթօր՝ միւսաֆիրինէ բրէնպէրի թագտիմ իթմիշ, վէ սօնրա տա ըիճալը թագտիմ օլունմըշ տը։ Մ. Բրինէթթինն խմբէրաթօրա թագտիմ օլունմըզը էնանատ իմբէրաթօր զայէթ նիւվագիշքէարանէ սէօզլէր սէօյլէմիշ տիր։ Կէրէք գօնթ Պիւլով վէ կէրէք գօնթ Վալտերսէ՝ գրալ Վիգթօր Էմմանուէլին թալթիֆինէ նաիլ օլմուշլար տըր։ Ամբարտաւանմը իրենց իսէ թերեմանիէյի էյֆա իտէն ասաքիր՝ իքի հիւքիւմտար էօնիւնտէ

ՊԻՋԱՐԻ ԳԱՄԻԼԵԱ

Իսթիյար պունլարը սէօյլէյէրէք վէ գատէմէրինի չարրասթ տայարագ, օտանէն իչինտէ կէդինէրէք օղլունէն ճէվապընա ինթիպար իթմէքտէ պուլունը-յօր իտի։

—Տիւն պու մատտէ հագգընտա պէնտէն իյդահաթ խթէտիկինիդ զէման Բիւերին սուչսըզ, պիկիւնտ պուլընարդընը սէօյլէմիշ իտիմ. պունատա տօլայը Բիւերէ միթէալլիգ էվրագը ճրդատ արասընտա պուլընտըրմադը էհէմմիյէթսիզ կէօրտիւմ. հէմ տէ տէլիգանլընընն իթատէսինի ալտրրմամըշ իտիմ։ Վուգուաթ պիր սուրէթը մէվէտատէթքէարանէտէ իճրա իտիլմիշ իտի. Ժուրտան իլէ քէօմիւրճի չօճուղընը ճէլպ էյլէտիմ, Դատօրըն իթատէսինի, Բիւերին միտաֆէասընը տիրնէտիմ, Վալանթինին Բիւէր հագգընտա օլան իթհամաթընը տօղրու կէօրմէտիկիմաէն տօլայը պունա միթէֆէրրի էվրագը մահվ էյլէտիմ։

—Պունը պէօյլէ հաբարընն մը։

—Եվվէթ։

—Եալան սէօյլէյօրսըն։

Իսթիյար պու սէօյլէրի սէօյլէմէք իչիւն օղլունէն հանընա թագարրուպ էյլէմիշ իտի։

—Բէէրիմ։

—Եալան սէօյլէյօրսըն։ Վալանթինին իթատէսինի զապթ իլէ իմզասընը գօյտուրտըն. տիկէր էյլատսըն տա իթատէլերինի ալտրրարգատան սօնրա մահվ իթտին, սէպէպի նէ տիր։

—Միգի թէէմին իտէրիմ քի...

—Սանա նի՞չիւն տիյօրըմ, էթրաֆը պիր սրրր գարլամըշ... անլամագ խթէյօրրմ. սէօյլէ, վազիֆէնի մէվտուանտա գուսուրընը վար. լաքին իսթէյէրէք եարմատրընա էմինիմ... Նէ՞ կիպի էսպապա մէպնի պու հալտէ պուլունտըն... Գանուն նաղարընտա պու հալինէն տօլայը մահքի՞մ մըսըն... Լաքին պէնիմ նադարմտա տախի մահքի՞մ մը պուլընմագ իսթէյօրսըն։

Ֆանիէլ էլլէրիյէ եիւղիւնի գարատը։ Ժան Ժօզէֆ իսէ զալիմանէ պիր սուրէթտէ տիյօր իտի քի,

—Կէօրիւյօրսըն եա՞, արթրգ ինքեարը պիյէ ունութտրն. պու հալին՝ սէօզլէրիմի թատիգ ու իթիրաֆ սիմէք տիր։ Իրթիքեապըն էն պէօյիւկինի իճրա իլէ վազիֆէնի ունուտըյօրսըն...

Էսկի հաքիմ պունլարը սէօյլէյէրէք բարմաղըյա Ֆանիէլէ տօգունտը. գըզկըն պիր սէմիր վիւճուտընա տէյմիշ կիպի թիթրէյէն Ֆանիէլ բէտէրինին իսթիֆվապընտան գօրգմաղա պաշլատը։

—Դապահաթընը միւթէրիֆսէն եա...

Ֆանիէլ ճէվապ վէրմէտի, իքի տէֆա պաշընը էյտի։

Պիչարէ միւսթանթիգին պու հալը քիւրմէլալը իլէ իթիրաֆը ճիւրմ էյլէտիկինի իլան իտիյօր իտի։ Ժան Ժօզէֆ պու հալէրի կէօրմէմէզլիկէ կէլէրէք տէտի քի,

—Պունլարըն իֆատաթընը զապթ իթտիրմէմիշ մի՞ իտին։

—(Այնը իշարէթլէ) Եվվէթ։

—Եէնիտէն իճրաի թանգիգաթ էյլէտի՞ն մի իտի։

—Եվվէթ։

—Պու հալտէ պունլարըն թէքմիլինի մահվ իթտի՞ն մի։

—Եվվէթ։

—Հարէքէթինին ֆէնա օլտուղընը պիլիկին հալտէ...

—Հէյհա՞թ...

—Սէպէպի նէ՞...

—Եվվէթ, սիզէ հէր չէյի սէօյլէմէլիյիմ... անլատըգատան սօնրա հիւքմի վէրիսինիզ...

Ֆանիէլ վագաայը անլաթմադա պաշլատը. հիչ պիր չէյսէն պիխապէր պուլընան չու բէտէրէ, հաքիմէ հէր չէյի անլաթմագ իյնապ իտիյօր իտի։

Ֆանիէլ եաղրնանէպինտէն զալգամըշ, էլլէրինի էչքմէմիշ, կէօզլէրինտէն ագան եաշլարը սիլմէքլէ մէշղուլ օլմագատա պուլընմըշ իտի։

Գրըզգ պիր սէատ իլէ պէյանը քէյֆիյէթ իտէն Ֆանիէլ՝ բէտէրինին մուղտարըպ օլմասընա սէպէպիյէթ վէրմէքտէ իտի. հիքմէյէտի թէմամըյլա նագլ իթտիքտէն սօնրա տէտի քի,

—Կէօրիւյօրսըն եա՞, արթրգ ինքեարը պիյէ ունութտրն. պու հալին՝ սէօզլէրիմի թատիգ ու իթիրաֆ սիմէք տիր։ Իրթիքեապըն էն պէօյիւկինի իճրա իլէ վազիֆէնի ունուտըյօրսըն...

Էսկի հաքիմ պունլարը սէօյլէյէրէք բարմաղըյա Ֆանիէլէ տօգունտը. գըզկըն պիր սէմիր վիւճուտընա տէյմիշ կիպ թիթրէյէն Ֆանիէլ բէտէրինին իսթիֆվապընտան գօրգմաղա պաշլատը։

—Դապահաթընը միւթէրիֆսէն եա...

Ֆանիէլ ճէվապ վէրմէտի, իքի տէֆա պաշընը էյտի։

Պիչարէ միւսթանթիգին պու հալը քիւրմէլալը իլէ իթիրաֆը ճիւրմ էյլէտիկինի իլան իտիյօր իտի։ Ժան Ժօզէֆ պու հալէրի կէօրմէմէզլիկէ կէլէրէք տէտի քի,

—Պունլարըն իֆատաթընը զապթ իթտիրմէմիշ մի՞ իտին։

—(Այնը իշարէթլէ) Եվվէթ։

—Եէնիտէն իճրաի թանգիգաթ էյլէտի՞ն մի իտի։

—Եվվէթ։

—Պու հալտէ պունլարըն թէքմիլինի մահվ իթտի՞ն մի։

—Եվվէթ։

—Հարէքէթինին ֆէնա օլտուղընը պիլիկին հալտէ...

—Հէյհա՞թ...

—Սէպէպի նէ՞...

—Եվվէթ, սիզէ հէր չէյի սէօյլէմէլիյիմ... անլատըգատան սօնրա հիւքմի վէրիսինիզ...

Ֆանիէլ վագաայը անլաթմադա պաշլատը. հիչ պիր չէյսէն պիխապէր պուլընան չու բէտէրէ, հաքիմէ հէր չէյի անլաթմագ իյնապ իտիյօր իտի։

Ֆանիէլ եաղրնանէպինտէն զալգամըշ, էլլէրինի էչքմէմիշ, կէօզլէրինտէն ագան եաշլարը սիլմէքլէ մէշղուլ օլմագատա պուլընմըշ իտի։

Գրըզգ պիր սէատ իլէ պէյանը քէյֆիյէթ իտէն Ֆանիէլ՝ բէտէրինին մուղտարըպ օլմասընա սէպէպիյէթ վէրմէքտէ իտի. հիքմէյէտի թէմամըյլա նագլ իթտիքտէն սօնրա տէտի քի,

—Բէէրիմ, նէ հալտէ պուլընտըղմը անլատընը՞զ եա։

(Տէվամի)

հագգընտա չէտիտ պիր միւճատէլէ-տէն տօլայը ատլիյէ նաղբրը սապզգ Մ. Կէռվին՝ տուէլլօ իթմէք իչիւն չահիտլերինի մէպուս Մ. Մ. Պէռնար իլէ Գուլնատա կէօնտէրմիչտիր։

Ֆրանսա բէյսը ճիւմհուրը Մ. Լուպէ եվվէլքի կիւն Մօնթէլիմառա միւվասէլէթ իտուպ, ֆանտասիօնտա երզըլան էհալի թարաֆընտան քէմալը չէվգ ու մէսէրրեթլէ գապուլ օլունմըշ տը։

Բէյսը միւշարէլէյՀ՝ Բարիզտէ իքէն սէֆիրլերճէ աթիտէքի թէպտանիւլթը իմզալամըշ տը։ Մ. Պոնբառ՝ Բէթէրսպուրկա, Մ. Պիհուռ՝ Պերլինէ, Մ. Ժիւլ Դանթոն՝ Մատրիտ, Մ. Ժիւսքռան՝ Ուաշինկթոնա, Մ. Բէնառ՝ Պէռնէ վէ Մ. Դրօզիէ՝ Գօբէնհակա ազիմէթ իտէյօրլար։

Պաղճը բատիգալ մէպուսլար՝ ալգօ-օլը (սբիրթօյը) թասֆիյէ իտէնէրին իմթիյազլարը ֆէսխ օլունմասը մասէյէ նաղբրը Մ. Ռուվիէ թարաֆընտան թէքրիֆ օլընտըը թատարտէ, Մէճլիսը մէպուսանըն էքսէրիյէթինտէն այրըլմագ թէհտիտինտէ պուլունույօրլար։

Իսանէյի ումումիյէ հէյէթինին միւթէվգիա միւտիրի Մ. Մուռիյէ վիւքէլալի սապզգատան պէլէտիյէ մէճլիսի բէյսի վէ Մէճլիսը մէպուսան բէյս վէքիլի Մ. Մըշիւռէօր խալէֆ օլմուշ տը։

Ինկիլթէրանըն Կլասգով տէմիրեօ-լը իւգերինտէ պիր գազա վուգու պուլուպ, իքի վակօն իսասրտիտ օլմուշ վէ 28 քիշի եարալանմըշ տը։

Ինկիլթէրանըն ճէնուպի Աֆրիգա օրտուսը պաշ գօմանտանը սապզգ ժէնէրալ լորտ Ռիչնէր՝ հինտիսթանտա ինկիլիզ ասաքիրնին պաշ գօմանտանըգ վակիֆէսինի տէրէօճտէ վէ իյֆա իթմէք իւզրէ ալաֆր. նոյ. 7տէ Ինկիլթէրատան Հինտիսթանա հարէքէթ իտէճէք տիր։ ՄիւշարէլէյՀ պաշ գօմանտան լորտ «Էտիրթ» նամ վաբօրա բաքիպ օլուպ նոյ. 28տէ Պոմպայտա գարայա չըգաճագ, վէ օրատան տօղրուճա Ցէլէհիճ ապիմէթ էյլէյէճէք տիր։ Ցէլէհիտէ 200 պին ասքէր թօպլանաճագ տը։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Ավաթըգը ալէմարի ճէնապը ճիհանպանտէն սէր գուրէնի ճէնապը Շէհրիյարի տէվլ. հաճի Ալի բաշա վէ սէր քեամիկը հաղրէթը Շէհրիյարի տէվլ. Թահսին բաշա վէ քեամիկը սանկի հաղրէթը Շէհրիյարի գուրէնի ճէնապը Բատիշահիէն տէվլ. Իզզէթ բաշա հաղարաթընա բիւթպէի սամիյէ վէզարէթ թէվճիհ վէ ինան,

Շուրաի Ցէվլէթ ազալըը՝ Ցէրսասատէթ ատլիյէ միճէթթիճի աթուճ. Ֆէյզի պէյ էֆ. հաղրէթլերինէ, Շուրաի Ցէվլէթ ազալըը՝ Ղուլկարիսթան գօմիսերիկի պաշ քեամիկի սապզգ սատ. Սէլիմ էֆ. հաղրէթլերինէ, Թէճհիզաթը Ասքէրիյէ Նէզարէթի մուհասապէ միւտիրիյէթինտէ պուլընան իզզ. Ահմէտ պէյ նէզարէթը միւշարէլէյհա մուհասապէճիլիկի իւնվանը,

Գօնեա վիլայէթի տէֆթէրտարլըը՝ վիլայէթը միւշարէլէյհա մալիյէ միւֆէթթիշի սատ. Պէհա պէյ էֆ. յէ թէվճիհ,

Մուսուլ վիլայէթինտէ Բէօյանճագ գայմագամըը՝ Շաթըրէթ իլ Մինթէֆիգ գայմագամը սապզգ իզզ. Խուրշիտ էֆ. յէ, Պաղատատ վիլայէթինտէ Սէմալա գայմագամըը՝ Բնազիմյէ գայմագամը Միհմթաղ էֆ. յէ թէֆվիվ,

Բօսթօֆ չէհպէնտերլիկինէ՝ Նիգօլայէֆ չէհպէնտեր վէքիլի Ֆազլ պէյ, Նիգօլայէֆ չէհպէնտեր վէքիլէթինինվանընն չէհպէնտերլիկէ թէրֆիլէ մէզքիւր չէհպէնտերլիկէ Գաթանա չէհպէնտերի Ֆիլօգաիսէ էֆ. թայն,

Համիտիյէ Հիճազ տէմիր եոլը գօմիսիոնը ալեսի խրտմէթը քիթապէթինի իյֆա իթմէքտէ օլան Պահրիյէ նէզարէթը ճէլիլէսի մէքթուպճըսը աթուճ. Ֆազլը պէյ էֆ. հաղրէթլերինէ թէրֆիէնտ պալէա, վէ գօմիսիոնը ալիի մէղքիւր մուհասէպէճիսի սատ. Բէյնա վէ խանէ գօմիսիոնը քեամիկի Ալի պէյէր վէ ֆէյնն միւշավիրի Գաբրիէլ Սէրվիէն վէ Պէյրութ վիլայէթի մուավին միւտիրի Ասպիւլ Գատէր էֆ. էր հազարաթընա ուլէա սընըքը եվվէլի, վէ Պահրիյէ եվրագ միւտիրի սատ. Ալի պէյ ուլէա սընըքը սանիսի, վէ ճէպը Հիւմայունը Միւլիքքանէ քեամիկիլերինտէն իզզ. Ասպիւր Բահման պէյ իլէ Սամէտի Ցիվանը Հիւմայուն օտասը խիւլաֆասընտան Խալիլ պէյէ միւթէմամիյզ բիւթպէյերի թէվճիհ պույրըլմըշ տը։

ՆԻՇԱՆ

Գըռէմ վէ էհլիյէթիէ վէ մէսալի մէմուռէհի սատրգանէսինէ մէպնի Թիճարէթ վէ Նաֆիա նաղբրը տէվլ. Զէհնի բաշա հաղրէթլերինէ Իմթիյազ Նիշանը ֆիւրուզէֆշանը,

Եավէրանը հաղրէթը Շէհրիյարիտէն թօքնը միրալայը իզզ. Թուսա պէյ Զաճի, վէ Ֆրանսա երզասը գալէմինտէն Մ. Բօլ որ Շամբէօյէ Ցինճի բիւթպէտէն Մէճիտի Նիշանը զիյանլարը,

Թիւֆէնկիի հաղրէթը Շէհրիյարիտէն ֆէրիդ սատ. Հաճի Հասան բաշա հաղրէթլերինին հարէմի իֆֆ. հանըմ էֆ. յէ Լինճի բիւթպէտէն Նէֆգագաթ Նիշանը Հիւմայունը,

Համիտիյէ Հիճազ տէմիր եոլը ինշաաթ վէ մուամէլաթ նաղբրը տէվլ. Բեաղիմ, վէ մուավինվիկինտէ պուլընան ֆէրիդ Սատրգ բաշալար հաղարաթլյա մէղքիւր չըմնտրֆէր եոլ մէսարիֆի իչիւն իանէ իթմիշ օլան Պէյրութ վիլայէթինտան վէ մէճլիսը իտարէի վիլայէթ ազասընտան էմին Մուսիշ բաշա ալթուն Հիճազ տէմիր եոլը միսալեասը իհսան պույրըլմըշ տը։

ՐԷՍՄԻ

Ճէնապը Բազպը մէնան պահսը իհեաի միւլք ու տէվլէթ վէ բէվգագէքգան էրիքէի Խրիֆաթ վէ Սալթանաթ օլան Վէլիհնէիմէթը պիմինեէթիմիզ Խալիֆէի մէքեարիմ խուսէթ էֆէնտիմիզ հաղրէթլերինի մա թէեազըզ իւլ մէլեվան, պա քէմալը աֆիյէթ վէ սըհհէթ սերիրարաի շէվքէթ ու չան պույուրսընը. ամին։ Մէպտահ սաատէթը միւլք ու տէվլէթ օլան բուղը մէսէտէթ պէրուզը ճիւլուսը Հիւմայունը հաղրէթը Խիլաֆէթքէնահի՝ իշպու ազօսթօսընն 19ընճը բազար երթէսի կիւնիւնէ միւսաբգ գօտուղընտան, բէսմը մէֆրուզը թէպրիքին եէվմը մէգքիւրտէ սապահլայրն սաաթ Համ իւնիֆօրմա իքթիսա խիրմէյերէք էմնալի վէճհէ խֆաստը վէ չէհրայինին տախի սապզգ-լարը վէճհէ իճրասը խուսուսընա իրատէի Մէնիյէի ճէնապը Խիլաֆէթ-բէնահի չերէֆմիւթեալլիգ պույրըլմըզ, վէ արզու իտէնլեր թարաֆընտան ֆիչէնք էնտահաթ օլունմասը տա մադրունը միւսատէի Սէնիյէի հաղրէթը Բատիշահի պույրըլմըզ օլմաղա, իլանը քէյֆիյէթէ իսլթիտար իտիլսի։

—Նիզամաթը մէվզուէյէ վէ պունճա իսթարաթա մուխալիֆ օլարագ Մէքթէպը Թրպպիյէի Շահանէտէն ռուխսաթը բէսմիյէյի հաղ օլմասը-ղը հալտէ 3 սէնէտէն պէրու իճրաի թէպպպէթէթ ճիւրաթը թէհագգուգ իտէն Դատրքէօյլինտէ Մօտատա ճաֆէր Ադա մահալլէսինտէ Քիրիլօս սօ-գաղընտա 29 նիւմէրօյը խանէտէ սա-քին Թագուրեան էֆ.տէն պէրմուճ-էյը նիզամ վէ էմնալ 6 Օսմանը լի-բասը ճէզգահ ագատի ալընմասը թէն-սիպ իտիլերէք, իյնապը իճրա օլուն-տըը՝ Մէքեաթիպը Ասքերիյէի Շա-հանէ նէզարէթը ճէլիլէսէնտէն պիր-տիրիլմիշ տիր։

ՍԸՀՀԻՅԷ

Օտէսատան կէլէնլերի եէնի իսխ-թարա տէկին մուայէնէի թրպպիյէ-տէն կէչիրմէլերի՝ եվվէլքի կիւն սըհհիյէ մէրքէզինտէն Դարատէնիզ սէվահիրի սըհհիյէ միւտիրիյէթլերի-նէ պա թէլէկրաֆ իսխթար օլուն-մըշ տը։

—Օգոստ. 16տա Մըսըրտա Դա-հիրէտէ գօլէրատան 14 միւսապ 14 վէֆիյաթ, Իսքէնտէրիյէտէ 2 վէ-ֆիյաթ, Բօզէթատ 5 միւսապ 4 վէ-ֆիյաթ, Տիմաթատա 1 միւսապ վէ Մըսըրըն սաիր մահալլէրինտէ 313 միւսապ 109 վէֆիյաթ վուգու պուլ-մըշ տը։ Իսքէնտէրիյէտէ եումուր-ճագատան 1 միւսապ զուհուր իթ-միշ տիր։

—Մըսըրտան կէլէնլեր իւզերինէ չէտիտէն իճրաի նէզարէթլէ մէվզու նիզամաթը թէհգիգատէն թէ-մամէն իճրասը հագգընտա իգթիզա իտէնլերէ թաալիմաթ վէրիլմիշ տիր։ Իճրաի թէֆթիշ վէ նէզարէթ իչիւն իքի թօրբիլ վաբօրը թախսիս օլուն-մըշ տը։

—Սէկանիկին գալապալըգը վէ ֆագիր օլան օղաղալարընտա չիչէք խասթալըզը հիւքմ սիւրմէքտէ իմ-միշ։ Պէլէտիյէ տաիրէսի՝ լազըմ կէ-լէն սըհհիյէ թէտպիրլերի իթթիխազ իթմէքտէ տիր։

—Մըսըրտա հիւքմ սիւրէն գօլէ-րա խասթալըզընա գարշը թէտպիր-լէր էլէ ալընմասը իչիւն մէշհուր թասպիսլէքտէն միւրէքքէպ պիր սըհ-հիյէ գօմիսիոնը թէշքիլ օլունըպ, պու գօմիսիոնա՝ միգրօբիօլոժի միւ-թէխասսիսլերինտէն մէշհուր Մ. Ֆօխ տախի տավէթ օլունմըշ տը։

—Հինտիսթան վէ Մինթէհաի Ճարգտան Հիճազա կիտէն Իսլամ հաճիլերին պէհէր սէնէ Դամբրան ատասընտաքի թէհաֆֆուզխանէտէ գարանթինայա գօնուլըգգարը, վէ պու միւատէթ զարքընտա հեյէթը տաիմէի սըհհիյէյէ իլավէթէն Ցէր-սատատէթտէն պիր հեյէթը սըհհիյէ կէօնտէրիրիկի մալիմ տիր։ Պու սէնէ տախի աթիտէքի զէվաթտան միրէքքէպ պիր հեյէթը սըհհիյէ-նին օլ իթթարաֆա կէօնտէրիլմէսի՝ Մէճլիսը Սըհհիյէճէ գարարլաշմըշ տը։ Էնսրէքթէօր մուավինի Տօգթ. Բօլինօ, թապիպ Տօգթ. Հօֆէր, Ծա-նէթթօ, Պլասիս, Մաշօքիս, Բա-ռաշքէվուլս, Մօրթման, Էճղաճը Մ. Տիմիթրօս Սթեգուլիս, պիրինճի եաղճը Ալէքսան Ավրիէմօս, իքինճի քեամիկ Ալի Ղալիպ էֆ.։

ՄՈՒԱՄԷԼԱԹԸ ԹԻՃԱՐԻՑԷ

Ճիւլուսը Հիւմայուն միւնասէպէթիյլէ պու կիւն Տէրսատաէթ պուղտայ բիացասը գալալը տը։

Զասիրէ.— Պու հաֆթա զարիֆընտա Անատօլուսան չըմէնտրֆէր թա-րիգիյլէ 37,500, Ռումէլիաէն 7200, Պալչըգտան 1800 վէ Մարմարատան 1500 քիլէ պուղտայ կէլմիշ տիր։ Ճէրէյան իտէն մուամէլէի թիւճճա-րիյէ՝ լիպրատան ալագը աթիտէքի ֆիյաթլարը իճրա օլունմուշ տը.

	Դրուշ
Անատօլուսէն ալէա պէյազ	9³/₈-10¹/₄
» Ինճի »	10¹/₄-10¹/₂
» 2 » »	10³/₄-11
Սէրթլի, եումուշագը, գարբըշգը	11³/₈-11⁷/₈
Զափտարը գարբըշգ	12¹/₂
Ռումէլիէնին եումուշագ	10-11
Ռումէլիի Շարգինին »	9³/₄
Պալչըգ »	9³/₄
Մարմարա գարբըշգ	12³/₄-13

Անատօլուսէն սերթ պուղտայը գը-յէսի 29-31¹/₈ ղ. տը։

Եումուշագ վէ գարբըշգ պուղտա-յըն ֆիյաթը 2 բարա ֆըրլամըշ վէ սերթ պուղտայլարընն ֆիյաթը՝ իր-սալթէրն ազրզընա մէպնի մու-հաֆազա իտիլմիշ տիր։

Սաիր հուպուպաթ վէ թօխումլ-լար.— Պու հաֆթա վուգու պուլան ալըշվէրիշլերտէ աթիտէքի ֆիյաթ-լար իչար իտիլմիշ տիր.

Պիրա արբասը գըյէսի	24-25¹/₂ բարա
Եէմիլիք » քիլէսի	10¹/₄-11 ղ.
Մըսըր պուղտայ գըյէսի	25¹/₄-25³/₄ բր.
Բէթէն թօխումը	64-64¹/₂ »
Գուշ եէմի	52 »
Հաղբը սուսամ	103 »
Սօնրատան թէպլիմ	86-86¹/₂ »

Ուն.— Ռուսիատան 1800, Ռու-մանիատան 7200, Վառնատան 2400, Սամսօնտան 160, Իզմիտէն 900, վէ Մարսիլիատան 400 չուվալ պուղտայ կէլմիշ տիր։

	Զուվալը Դրուշ
Օտէսա Ն. 1	91-95
» Ն. 2	84-88
» Ն. 3	80-82
Ֆիրասոն Ն. 1	94-95
» Ն. 2	84-85
» Ն. Բ.	82-83
» Ն. Գ.	73
» Ն. Դ.	68
Ալէքսանտրօֆ Ն. Ա.	74
Ռումանիա Ն. 6	67
» վիօլաթ Ն. 5	73
» »	67
» Կարիչանօ Ն. 5	71
Մարսիլիա սերթ	52—55
Վարնա վալս Ն. 2	70
» տրմի »	67
» գըրմա	65
Պուրկաս Ն. 2	69
Իզմիտ	64
Էսկիշէհր	73¹/₂
Ինճի եէրլի	64—66
Զնճի »	58—60
Ռումէլի պուղտայը	65—68
Սիվաս	58—60
Իյնեպօլու	53
Քէրեք գըյէսի	16¹/₂ բր.

Էճնէպի բիացարը.—Կէչէն հաֆ-թա ֆիյաթճա ֆըրլամաղա եիզ թուրմամաղա պաշլայան էճնէպի բիա-ցարընտա կէօրիւլէն ֆրլայը 2-3 կիւն արասընտա զաիլ օլմուշ տը։ Պու ճիւմիտէն օլարագ եվվէլքի կիւն պուղտայ բիացասը Նիւ-Եօրգտա 72-25տէ, Լիվրբուլտա 50.6տա վէ Մարսիլիատա 17-40տա գարանմըշ տը։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

ՔԷՐԼԱՏՍԸ ԼԷՐՄԱՅՈՒՆ

Պու կիւն ճիւլուսը Հիւմայուն միւ-նասէպէթիյլէ Իրան Շահը հաղրէթլերի իլէ սաիր հիւքիւմտարան հազարաթը թարաֆլարընտան Մապէյնը Հիւմայու-նա թէպրիք թէլէկրաֆլարը քէչիրմէ իտիլմիշ տիր։ Պիլիհիմէլ վիւքէլալի ֆիխամ վէ վիւ-զէրա մէ միւշիրանը ազամ վէ իւլէմա վէ ռիճալը քիրամ՝ պու կիւն Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթլէ, արզը թէպրիք-էա ուպուտիյէթ էյլէմիշլեր տիր։

Բէզալիք Բաթրիգ էֆ.էր իլէ Պուլ-կար Էքզարգը, Խախամպաշը գայմա-գամը վէ սէֆարաթը էճնէպիյէ պաշ թէրճէմանլարը՝ պու կիւն Մապէյնը Հիւ-մայունա ազիմէթլէ, արզը թէպրիքէաթ էյլէմիշլեր տիր։

Բէզալիք Մէքքէ Էմիրի տէվլ. սէյատ. Շերիֆ Ամիր Ռէֆիգ. Խըտիվը Մըսըր ֆէխամ. տէվլ. Ապպաս Հիլմի բաշա-լար, Պուլկարիսթան բրէնսի, վալիլեր, օրտու միւշիր վէ գօմանտանլարը հա-զարաթը, սիւֆէրաի սալթանաթը Սէ-նիյէ վէ վիլայէթլերտէ պուլընան մէ-մուրիյնը բուհանիյէ՝ խաքիրաի Շահաց

նէյէ թէպրիք վէ ուպուտիյէթի հավի թէլէկրաֆիար քէչիսէ իթմիշլէր տիր։

Եկէմտ ճիլուսը Հիւմայունա հիւմէթէն հապսախանէի ումումիսէ պուլբնան վէ միւտէթը ճէգալարընդն իշտ իքի գըսմընը կէչիրմիշ օլան 97 էրքէք վէ 6 գաստը, քի ճէման 103 մահ. պուս՝ պու կիւն սէրպէսթ պըրաղըտըգլարը կիպի, Պէյօղլու վէ Իսկիւտար թէկէֆիխանէլէրինտէ պուլունան պու գապկի մահպուսլար տաքի սալը վէրիմիշլէր տիր։

Քէզալիք թաշրա հապսախանէլէրինտէ միւտէթը ճէգալարընդն իշտ իքի գըսմընը կէչիրմիշ օլան մահպուսլինն սապի՝ էսամի տէֆթէրլէրի պատէհու կէօնտէրիլմէք իւզրէ սէրպէսթ պրագըմալարը՝ Ասլիյէ նէզարէթինտէն պիլուսմամ թաշրա իթթիհաֆ միւտտահի ումումիլիքլէրինէ պաթէլէկրաֆ թէպլիղ պուլբրլմը տըր։

Ճիւզի պօրնլար իլէ մահքիմ օլան 81 մահպուսլին տախի տիւն սէրպէսթ պըրաղըմըշլար տըր։

Շիլլիտէքի Համիտիյէ չօճուգլար խասթախանէսինին սթաթիսթիգի պու սէնէ տախի նէյր օլունմըշ տըր։ Մէղքիւր խասթախանէնին ըսմը քիչատը թարիխի օլան 1315 սէնէսի մայիսինէն 1318 սէնէսի փեւրվարին նիհայէթինէ գատար խասթախանէյէ եամթըրլան խասթալարդն ատէտի 2108 օլուպ, պունլարտան 3 սէնէ զարիֆնամ 1963 նէֆէրի չէֆայապ օլարագ չըգմըշ վէ 88 քիչի վէֆաթ իթմիշ օլմաղլա, 3 սէնէ զարֆընամաքի վէֆիյէթին մըգտարը 100է նիսպէթ օլունմըշը հալտէ անճագ 100ատ 4 օլարը մէյտանա չըգար։ Ֆըրանսա, Աւսթրիա, Զուիցցէրիա վէ Հոլանտա կիպի մէմալիքէն էն մէչուր վէ մունթազամ չօճուգլար խասթախանէլէրինտէ 100ատ 24 վէ 17 վէ 15 նիսպէթլէրինտէ սէնէվլի վէֆիյաթ վուգուա կէլտիկի, վէ Համիտիյէ չօճուգլար խասթախանէսինտէ իսկ վէֆիյաթը սէնէվիյէնին 100ատ անճագ 4 նիսպէթինատ պուլբնարը նաղալը թիգգաթա ալընարը թագպիրատ, մէղքիւր խասթախանէնին էհէմմիյէթի տէրճալ մէյտանա չըգար։

—Ճիլուսը Հիւմայուն եէվմը մախսուսը միւնասէպէթիյլէ, պու կիւն էօյլէյին թօրլար աթըլմըշ տըր։

—Ճիլուսը Հիւմայուն եէվմը մախսուսը օլան պու կիւն աթիտէքի էպնիյի խայրիյէ վէ միւէսսէսաթը ըսմը քիչատալարը իթրա օլունանճագ տըր։

Հայտար Բաշատա ինչա օլունմըշ օլան միւհէնդէսէմ Մէգթէպը Թըպպիյէի Շահանէ։

Տէրսատէթէ ագըթարըլանճագ օլան Քեազըմխանէ մէնպա սուլարը իչին մուայէն մէվգէլարտա եարըլան չէմմէլէր։

Միւղէի Հիւմայունա բէյտէրբէյ քէչՔ վէ էխսած իտիլէրէք կէօնտէրիլմէքտէ օլան դըմէթտար ասարը՝ իսթիսալ իտէմմէսինէ մէպնի իլավէթէն ինչա օլընան տարիէ մախսուսէ։

Հայտար Բաշա ըրխթըմը իւզէրինտէ ըէզ օլընան մէրմէր սիթիւն։

Գավալատա ինչա օլընմագտա օլան Ղուրէպա խասթախանէսի։

Սիվրիհիսար գազասընտա ինչասընա պաշանըլան մահքէմէի չէրիյէ տաիրէսի։

Զանագալտէ խասթախանէ պաղչէսինին ինդիզ նպզը մահալինէ ինչա օլընան տարիւմուայէնէի թըպպի։

Պաղատատա Տէճլէ նէհրի իւզէրինտէ եարըլան եէնի քէօրրու։

Եէնի եարըլան Բէնտիք կէօմրիւք իտարէսի։

Խասա օրտուի Հիւմայունընա մէնսուպ Տիւզէճ թապուրը մէրքէզինտէ եարըլան տէպպոյ վէ ճէպնանէլիք։

Համիտիյէ չօճուգլար խասթախանէսինին եէնի ամէլիյաթխանէսի։

Զէյթուն Պրունընա թէվսիհն վէ միւճէտտէնին ինչա գըլընան մաքինա վէ ալէաթ վէ էտվաթը եէրլէրինէ թէմամէն վաղ օլընան ֆիէնք ֆապրիգասը։

ՀԻՃԱԶ ՇԸՄԷՆՏԸՖԻԼԻՐԻ

Հիճազ չըմէնտըֆիլերի հագդընտա պէրվէճէնը ամթի պաղը թափսիլաթ իթա օլունը։

Հիճազ չըմէնտըֆիլերի իքի դըսմա մունգասէմ օլուպ, պիրինճի գըսմը՝ Նամը Տէրանընը 123 քիլոմէթրօլըգ մէսաֆէսինտէն իպարէթ տիր։ Պու գըսմը՝ 70 քիլոմէթրօսընտա ամէլիյաթը թիւրապիյէ վէ սէնախիյէսի իքմալ օլընմըշ վէ իշպու ամէլիյաթը սէնախյէ պէօյիւք քիւչիւք 212 քէօրիւ վէ մէնֆէզլէրի միւհէթէվի պուլընմըշ տըր։

Խաթթըն իքինճի գըսմը՝ 1600 քիլոմէթրօտան իպարէթ օլան Մէզիրիպ —Մէքքէ խաթթը տըր քի, պունդն տա 120 քիլոմէթրօսընընը ամէլիյաթը թիւրապիյէ վէ սէնախյէսի, վէ 94 քիլոմէթրօսընընը ատմիր չուպուգ տէօշէնմէսի իքմալ օլունարագ, սան գըսմ իւզէրինտէ գամարար իշլէմէյէ պաշլամըշ տըր։

Խաթթը մէզքիւրընը պու սէնէ յուլիս նիհայէթինէ գատար վարիտախը՝ ճէման 62,438,148 գր.ա պալիզ օլուպ, պունդն 51,634,788 գր.ը՝ էսէրը ալի ճէնապ Բատիշահիյէ թէվիիգէն թարաֆ թարաֆ թագտիմ օրնան իանէլէրտէն վէ 10 միլեան 044648 գր.ը Զբրաաթ Պանգասընտան վէ միւթէպագբը տախի ճիհանթը սահիբէտէն հուսուլէ էլէմիշ տիր։

Թարիխը մէզքիւրե գատար ինչատթ իչուն վուգու պուրան սարֆիյաթա կէլինճէ, ճէման 21,667,754 գր.ա ալ իշ օրմուշ օլուպ, Իանէ գամիսիօնը սանարդընտա էլեկվմ մէվճուտ օլան 32,770,394 գր. պունա զամմ ու իլավէ օլունտըղը թագտիր տէ հասրլ օլաճագ 62,438,148 գր.ը գարբտա զիրը օլունան վարիտաթը եէքիւնը ումումիսինէ թէմամը յա մութապագ կէլտիկի կէօրիւիւր։

Օլունան հիսապարա կէօրէ, չիմտիյէ գատար եարբլան 185 քիլոմէթրօ խաթթը պէհէր քիլոմէթրօսը՝ 91,808 գր., եանի թագրիպէն 21000 ֆր.լա վիճուտէ կէլմիշ տիր քի, շու էհվէնիյէթ հիշ պիր հէյէթը ինչայէյէ միւյէսսէր օլամայան ադիմ պիր մուվաֆֆագիյէթ տիր։ Մէզքիւր 185 քիլոմէթրօլըգ խաթթ՝ 1 սէնէ պէշ այտա եարբմըշ օլուպ, պու միւտտէթ տախի պինինսպէ բէք ադ սայլըը։

Գա իրատէի Սէնիյէ ճումաա էրթէսի կիւնինտէն իթիպարէն ումում մէմուրլարա պիրը մաաշ վէրիլմէկէ պաշանմըշ տըր։

—Էճնէպի սէֆիր վէ մասլահաթ կիւզարլար՝ ճումաա էրթէսի կիւնիւ թէքքրար Աւսթրիա սէֆարէթիանէսինտէ իհթիմա իթմիշլէր տիր։

—Իթալիանըն Պահրը Սէֆիտ գումանանը ամիրալ Բալումպո՝ տիւն Պէչիգայա միւվասլէթի իթմիշ տիր։ Միւշարէլէյին ֆիլօսը՝ 8 զըրնը, 2 գրուազէօր, 4 թօրբիլ վէ «Ակօրտաթ» սէֆինէսինտէն միւրէքքէպ պուլընը յօր։ Միւչիր տէվ. Շաքիր բաշա իլէ սաատ. Հիւսնիւ բաշա հազարաթը՝ ճումաա էրթէսի կիւնիւ Պէչիգայա կիթմիշլէր տիր։ Ամիրալ՝ եարբն ագամ «Ակօլատաթ» սէֆինէսիյէ Տէրսատէթէ կէլէճէք տիր։

—Իւսքիւպտէ պիր Ալէման գօնսօլսխանէսի թէէսիս օլունաճագը։

—Քէազըմխանէ մէնպա սուլարը՝ Շէյխտէքի Համիտիյէ չօճուգ խասթախանէսի տախիլինէ վազ իտիլէն չէմէտէն ալընան նիւմունէսի՝ մէզքիւր խասթախանէ քիմեակէրի պինպաշը ըրի։ Ալի Ռիզա պէյ թարաքճընտան թահլիլ (անալիզ) իտիլտիքտէ, Քեազըմխանէ մէնպա սուլարընն քիմեա նօգթաի նազարընտան դայէթ սաֆ վէ իչիլիր սուլար սընֆընտա պուլընտըղը, վէ չիմտիյէ գատար չէհրիմիզ կէթիրիլմիշ չէմէ սուլարը իչինտէ իչիլմէսի պու տէրէճէ վէ պու գատար էյի խասէլի հիչ պիր սու պուլընմատըը կիպի, էյի սու նամը թահթընտա սաթըլմագտա օլան սուլարընն տա բէք չօղունա միւրաճաճ կալուլընտըղը թէպէյյիւն իթմիշ տիր։ Մումալէյհ քիմեակէր Ալի Ռիզա պէյ՝ պու պապտէ պիր բաբօրթօ թանզիմ ու թագտիմ էյլէմիշ տիր։

—Տախիլիյէ միւսթէչարը աթուֆ. Ֆուատ պէյ էֆ. հազրէթլէրինին պէօյիւք քէրիմէսի իքֆ. հանըմ էֆ. իլէ Խարիճիյէ նէզարէթի մէքթուպի գալէմի խիւլէֆաիմիթէհայիդանընտան վէ Ինթիխապը Մէմուրիյնը խարիճիյէ գօմիսիօնը պաշ քեաթիպի սաատ. Բէչիտ պէյ էֆ. հազրէթլէրինին ամ. տը իդարէվանիարը՝ պու կիւն միշարէլէյհ Ֆուատ պէյ էֆ. հազրէթլէրինին ճատը Պօսթանընտաքի քեօշքէրինտէ իհրա օլունճագտը։

—Թիւրքիա իլէ Իրան հիւքիւմէթի արասընտա պիր թիճարէթի ահանամէսի ագտը իչուն Տէրսատէթէ պունտան պիր իքի հաֆթա եվվել պիր մէմուրը մախսուս կէլմիշ օլուպ, հէր իքի հիւքիւմէթի արասընտա թէմաթի օլունան միւզաքէրաթը թիւճարիյէնին մուվաֆֆագըյէթլէրէնընը օլտուղը պու քէրրէ «Փրօսիյէ «Ցայթունկ» կազէթասընտա օգունմըշ տըր։

—Դումդաբուտա Թաշճըլար իչինտէ օթ վէ սամանի թիւճճարընտան Ալի պէյին քիրա իլէ օթուրարը սիկուրթալը իմիշ։

Ատենապետերի, վէ էրքէք վէ գատան բէք չօղ էհալի հազրը պուլընմըշլար տըր։

Մայր Եկեղեցի Դպիրքերի Շարականար օգուտարդան սօնրա, Դանիէլեան Տ. Ներսէս Վ. Ս. Դիրք վէ Տ. Եղիշէ Եպիսկ. Դուրեան Աւետարան օգուտմըշլար. մուախխէրէն Բաթրիգ Սրբազան Բեմէ չըգարագ, Աուաքեալքն՝ հիւքմտարար իչիւն տուվա իթմէք թէնպիհաթընը մուգատտէմ իթթիխաղ իտէրէք, «պու վադիֆէյէնին հէր կիւն իրդիասընա մէճպուր իսէք տէ, պու կիպի էյեամը մախսուսէտ պու հրսսիյաթըն պիր գաթ տահա զահիրէ չէդտըղընը, վէ միլլէթիմիզին սատագաթ վէ հրսսիյաթը տերքիար օլուպ, պունա հիչ պիր սուրէթտէ խալել կելէմէզ օլտուղընը վէ էրմէնի էհալիսինին ասըրլարտան պէրու իպլաղը սատագաթտան կէրի գալմատըղընը, վէ պու հրսսիյաթ նէ տէրէճէ քէսալ թագվիյէթ իթսէ օ տէրէճէ մազհարը հրմայէի հազրէթը Շէհինշահի օլաճաղըմընը իլավէ էյլէմիշտիր։

Բաթրիգը միւշարէլէյհ՝ տիւն Մապէյնը Հիւմայունա պուլընտըղը սըրատա, հէր վագթքի կիպի պու տէֆա տախի էլթաֆը ճէլիլէի հազրէթը Բատիշահի իպզալ պույրուլըղը՝ սէլամը սէլամէթէնճամը հազրէթը Շէհինշահի իլե պէրապէր թէպլիղ օլընտըղընը սէօյլէտիքտէն սօնրա, տուտի թէգալիւսը էօմր ու իճլալը Շէհրիյարիի եատ ու թէքքրար էյլէմիշ, վէ «Ճէնապը Հագ՝ Զաթը չէվքէթիսիմաթը հազրէթը Շէհրիյարիի թախթը ալիպախթը Շէհինշահիլերինտէ տահմ վէ պէրգարար պույուրսընը, վէ էրմէնի էհալի վէ քիլիսէսինի հէր տահմ հրմայէի Բատիշահիյէ նարլ պույուրսընն» տուասընը էտտա իթթիքտէ, ումումի հազրրուն ամինխան օլմուշլար տըր։

Իշպու այինի բուհանի Հայր Մեր վէ Պահպանիչ տուվասըյա խիթամ պուլմուշ տըր։

Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի՝ պու կիւն Մայր Եկեղեցիտէ իհրա օլունան թէշէքքիւր տուասընտան սօնրա Մապէյնը Հիւմայունա պիլազիմէ խաքիրաի Շահանէյէ արզը ուպուտիյէթի էյլէմիշ տիր։

Բաթրիգ Սրբազան տիւն էօյլէնտէն սօնրա Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթ իտէրէք, սէր գուրէնախ հազրէթը Շէհրիյարի տէվլ. Հաճի Ալի բաշա վէ պաշ քեաթիպ տէվլ. Թահսին բաշա վէ քեաթիպը սանի տէվլ. Իզզէթ բաշա հազարաթընա՝ նախլ օլտուգլարը բիւթպէի վէզարէթինէ տօլայը իյիքի ըէսմը թէպլրիք էյլէմիշ տիր։

Տիւնքի բաղար կիւնիւ Ս. Աստուածածին եօրթուսը օլուպ, պաղը սէմթլերտե քիլիսէլերին եէվմը մախսուսը օլտուղը կիպի, բայրախթ քիլիսէլերին քեաֆիֆէսինտէ ամ մուրանթան պիր սուրէթտէ իճրաի ային օլունմուշ տըր։

Ս. Աստուածածին նամընա պուլընան Մայր Եկեղեցինին օրթա Տաճարը՝ թամիր օլունաճաղը ճիհէթլէ, իքի իւշ այտան պէրու գաբալը օլտուղընտան, եէվմը մախսուսը միւնասէպէթիյլէ տիւն գատընարա մախսուս գըսմտա իճրաի ային օլունը պ, Երէցեան Դեր. Տ. Գէորգ Սրբազան Ս. Պատարագ այինի իճրա իթմիշ տիր։ Բէգալիք Բաթրիգ վէքիլի ճէվահիրճեան Դեր. Տ. Գարբիէլ Սրբազան՝ Սամաթեա Ս. Գէորգ քիլիսէսինտէ, վէ տիկէր Բարոգիշ Եպիսկոպոսլար իլէ վարդապետէր տախի քէնան քիլիսէլերինտէ Ս. Պատարագ վէ Խաղողօրհնէք այինի իճրա իթմիշլեր տիր։ Բէգա Գարթալ քիլիսէսինին եէվմը մախսուսը օլտուղընտան, տիւն Տ. Գնել վարդապետ՝ մէզքիւր քիլիսէտէ խայլի ճէօմատթ վէ ուխտաւոր հազրը օլտըղը հայտէ Ս. Պատարագ այինի իճրա իթմիշ վէ իւգիմ տուասը օգումըշ տըր։

Թէէմին օլունտուղընա կէօրէ, պիր համիյէթքեար զաթըն խանէսիյէ Մայր Եկեղեցի թամիրաթը՝ էճնիւ միզտէքի չարչէնպահ կիւնիւ պաշլայճաղ վէ Ս. Մնունդ եօրթուսընտան էվվել իքմալ իսիլճէճէք տիր։

Ս. Երուսաղեմ Բաթրիգ վէքիլի Երէցեան Դեր. Տ. Գէորգ Սրբազան՝ ճումաա էրթէսի կիւնիւ Նպզիրէ նազրը տէվլ. Շէֆիգ բաշա հազրէթլերինի զիյարէթ իթմիշ տիր։

Պու ադամ ճիլուսը Հիւմայուն տօնանմասընը իճրա իթմէք վէ մէսէրբէթը ումումիսէյէ իշթիրաք էյլէմէք իւզրէ, պիճիճիմէ քիլիսէ վէ մէքթէպլէրէ վէ սաիր օ միսիլու մուէսսէսաթտա իճրաի թէսարիֆքեաթի օլունը յօր։

Շուրաի Տէվլէթինմիւլքիյէ տաիրէսի ազասընտան Երամեան Գարաքէհեա տէվլ. Աբրահամ բաշա հազրէթլերի պու սըրատա խասթա օլուպ էսիրֆերաշ պուլընմագտա, վէ ահվալը սըհհիյէսի մուճիպը էնտիչէ օլուուղընտան՝ միւտավաթը լազըմէ իճրա իտիլմէքտէ տիր։

Էօքսիւղ չօճուգլար՝ Ս. Փըրկիչ խասթաիանէսինտէ գունաբրանըզգ, մարանկօզըզ վէ էմտալի պազը սէնատթլար էօյրէթիլիպ, բարա գազանմագ վէ սէնատթլարընը միւքէմմէլիյէթէ իյսալ էյլէմէք իւզրէ մէրգուման էօքսիղլէրտէն պազըլարը տա Տէրսատատէթէ պուլընան պազը էսնաֆ եանընա գօնուլմըշլար տըր։ Լաքին պու էօքսիղլէր տիշարտա նէ՝ եարբյօրլար, նա՝ սալ էօմիւր կէչիրիյօրլար, պունը քիմսէ պիլմէյօր։

Պունլարտան 16 եաչընտա պիր չօճուգ՝ իւշ սէնէտէն պէրու պիր գունտուրաճընը եանընտա սէնատթընը աղ չօգ իքմալ իթմիշ օլուպ, հալ պու քի՝ արգատաչարընտան ալտանարագ վէ պաչտան չըգարագ նամուսըզ պիր էօմր կէչիրմէկէ պաշլամըշ օլմաղլա, բէտէրի՝ տիշարտան օղունընն պու հալինի տույմուշ, վէ Առաջնորդարանա միւրաճաաթ իտէրէք օղունընն իատէսինի թալէպ էյլէմիշ տիր։ Պունընն իւզէրինէ մէրգում չօճուգ՝ ճումաա էրթէսի կիւնիւ Բաթրիգխանէյէ չաղրըմըշ, վէ թէլեան Բարթող էֆ.Նին նասիհաթլարը իւզէրինէ ուշղունընղընը իգրար իթմիշ տիր։ Բաթրիգխանէ՝ մէրգում չօճուղը պիր թապպին թէտավիսինէ թէսլիմ իթմէկէ վէ պատէթթատավի մէրգումը մէմնէքէթինէ կէօնտէրմէկէ գարար վերմիշ տիր։ Օ չօճուգ՝ քէնտի մէմնէքէթինտէ քէնտի սէնատթըյա բէք ալնա կէչինէպիլէճէք տիր։

Կիլիկիա Կաթողիկոսընընն ինթիսապընա մէմուր օլուպ Փրանսըզ վարօրըյլա օլթարաֆա ազիմէթ իթտիկնի եազտըղընմըզ կէօմրիւքճեան Դեր. Տ. Մովսէս Եպսկ. կէչէն բազար երթէսի կիւնիւ Պէյրութա միւվասլէթինտէ, Պէյրութ վանքընա կիտպ կէճէյի օրատա կէչիրմիշտիր։ Պէյրութ Հոգևոր Տեսուչը Խապաեան Տ. Ներսէս Վ. մումանիլէյհ Սըրբազանա լազմ կէլէն իհթիրամտա պուլընմըշ տըր։ Մումանիլէյհ Սրբազան ֆէրատսը կիւնիւ եօլընա ատվամ իթմիշ տիր։

Պու սապահ Պէյօղլունտա քեանն Սագըզ Ազասընտան Երմէնի Գաթօլիք Աթոռանիստ քիլիսէսինտէ Բաթրիգ վէ Կաթողիկոս բիւթ. Էմմանուէլեան էֆ. հազրէթլերի թարաֆընտան ճիլուսը Հիւմայուն միւնասէպէթիյլէ բէք չօղ էհալի հազրը օլտուղը հայտէ տուտի հազրէթը Բատիշահիյի եատ ու թէքքրար էյլէմիշ, վէ «Ճէնապը Հագ՝ Զաթը չէվքէթիսիմաթը հազրէթը Շէհրիյարիի թախթը ալիպախթը Շէհինշահիլերինտէ տահմ վէ պէրգարար պույուրսընը, վէ Երմէնի էհալի վէ քիլիսէսինի հէր տահմ հրմայէի Բատիշահիյէ նարլ պույուրսընն» տուասընը էտտա իթթիքտէ, ումումի հազրրուն ամինխան օլմուշլար տըր։

Իշպու այինի բուհանի Հայր Մեր վէ Պահպանիչ տուվասըյա խիթամ պուլմուշ տըր։

Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի՝ պու կիւն Մայր Եկեղեցիտէ իհրա օլունան թէշէքքիւր տուասընտան սօնրա Հիւմայունա պիլազիմէ խաքիրաի Շահանէյէ արզը ուպուտիյէթի իթմիշ տիր։ Բիւթ. Էմմանուէլեան էֆ. հազրէթլերի՝ մուախխէրէն գուրէնախ Շահանէյէն տէվլ. Հաճի Ալի վէ պաշ քեաթիպ տէվլ. Թահսին վէ քեաթիպը սանի հազրէթը Բատիշահի տէվլ. Իզզէթ բաշալար հազարաթընը՝ ախիրէն նախլ օլտուղլարը իլիթիֆաթը Շէհրիյարիէն տօլայը թէպլրիք էյլէմիշ տիր։

Ճիւն Ս. Աստուածածին եօրթուսը օլուպ, Պէօյիւք-Աստատա էրմէնի Գաթօլիք քիլիսէսինին եէվմը մախսուսը օլտուղընտան, Բաթրիգ վէ Կաթողիկոս Էմմանուէլեան բիւթպ. Պօղոս էֆ. հազրէթլերի՝ բէֆգաթընտա Սայդեան Եպսկ. պուլընտըղը հայտէ ճումաա էրթէսի ազաշամընտան մէզքիւր ատայա պիլազիմ կէճէ Գանթար Ցոմանէս էֆէնտիյին խանէսինտէ միւսաֆիր գալմըշ, վէ տիւն տախի մէզքիւր քիլիսէտէ Զաքնաւոր Ս. Պատարագ թագտիս իթմիշ, վէ մուախխէրէն քիլիսէյի մէզքիւր էյլիքտարընընն բուհը իչիւն Հոգևոր հանգիստ այինի իճրա էյլէմիշ տիր։

ՍԱՄԱԹԵԱ ԱՂԲԱՏԱՆԱՄԸ

Տնօրէն Խորհուրդս հանգուցեալ ազնուական Տիկին Սրբուհի Համամլեանի յուղարկաւորութեան առթիւ իւր Ազնուաշուք որդիէն Յովսէփ էֆ. Համամլեանէ ստացաւ (108) հարիւր ութ ղրուշի նպաստ մը։

* * *

Նոյնպէս հանգուցեալ Լեւոն էֆ. Ճգնաւորեանի յուղարկաւորութեան առթիւ (60) վաթսուն ղրուշի նուէր մը ստացաւ յիշեալին Ագնիւ ընտանիքէն։

Ուսաի կը խնդրուի որ ազգօգուտ կրկին թերթերուդ մերձաւոր թուոյն մէջ բարեհաճիք հրապարակաւ յայտնել Տնօրէն Խորհրդոյս ջերմ շնորհակալութիւնն յանուն երեք թաղերուս աղքատ հիւանդաց։

Ատենադպիր Վ. Ատենպետ
ՆՈՒԱՐ ԹԷՑԵԱՆ Ց. ՄԷՆՇՈՒՐԵԱՆ
18 օգոստ. 1902

ՆՇԱՆԱԽՕՍՈՒԹԻՒՆՔ
Ի ՊԱՏՐԻԱՐՔԱՐԱՆԻ ՀԱՑՈՑ

50նոց Խաչ Ժ. ապրծան.—1. Տ. Սիմոն Կարապետ Մանուկեան՝ Եալաբաշի, ընդ Օր. Աղնիւ Ալիքսան Գալանճեանի։ — 2. Տ. Կարապետ Արքահամ Վարդանեան՝ դրագիր, ընդ Օր. Հայկանոյշ Կարապետեանի։—3. Տ. Խորէն Կարապետ Մարճանճեան՝ գործակատար, ընդ Օր. Վերժին Կարապետ Գոյանեանի։

Մէջն խոպէն 40 դ. Լեռոպ.— 1. Տ. Դաղար Զբլոյեան՝ բեռնակիր, ընդ Օր. Նարկիզ Վարդանեանի։ — 2. Տ. Վահան Յակոբ Յակոբեան՝ քաշէմքեար, ընդ Օր. Էօժէն Կարապետեանի։ — 3. Տ. Լեւոն Փիլիպոս Զահրէճեան, գոշկակար, ընդ Օր. Ամպէր Առաքել Տօլմաեանի։ —4. Տ. Լեւոն Մկրտչ Դաղազեան՝ Գալէմքեար, ընդ Օր. Մաննիկ հանգց. Սարգիս Նիզամեանի։ —5. Տ. Կարապետ Յարութիւն Գըլըքեան, ռափրիչ, ընդ Օր. Պէռդրիս Խաչիկ Կիւմիւշեանի։ —6. Տ. Այրի Հայրապետ Թորոս Գիւսէեան՝ բեռնաչիր, ընդ Ա. ալրուսյ Նէղօ Յակոբ Ճըրճեանի։

Զրէ կոպրոսած է.— 1. Տ. Պօղոս Յարութիւնեան՝ խոնարհ, ընդ Օր. Մարիամ Յարութիւն Սվաճեանի։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Լոնտրա 31 օգոստոս.— Զարշէնպիհ կիւնիւ Վիլհրարգատա Պոէր ժէնէրալարը իւէ միւսթէմլիքեաթ նազարը Մ. Զէմպրլէն արասընտա միւղաքերէ վուգու պուլաճագ տըր։

Պերլին 31 օգոստոս.—Դրալ Վիգթօր Էմմանուէլ պու սապահ հարէքէթ իթմիշ վէ օ սրրատա իմբէրաթօր Կիլհօմա սարբլըգ էօբիւմիշ տիր։

Ալէման կազէթալարընընն պէյանընա կէօրէ, Փրանսըզ սէֆիրի մարքի ալ Նօայլընն Պերլինտէն հարէքէթի միւարէլէյինին զայէթէ թագտիր ու թահսին օլունտրընը տիւլօմաթիգ ալէմինտէ վէ միւթէհայիդան ինտինտէ թէէսիւֆը ադիմ մուճիպ օլմուշ տըր։

Բօլա 31 օգոստոս.—Իմբէրաթօր Ֆըրանսուա Ժոզէֆ՝ պարիզի մանավարարընընա հազրը պուլընմագ իւզրէ Բօլայա միվասէլէթ իթմիշ տիր։

Նիւ-Եորգ 31 օգոստ.— Հաթի Պրուընընան վարիտ օլան թէլէկրաֆլարա նազարէն, Շըմալ ճիհէթի ժէնէրալարընընն ասաքերի իւէ ժէնէրալ Ժիւմէնընն ասաքերի արասընտա ճիտտի վէ աղըր միւսատէմէր վուգու պուլուպ, Մարմէլատ իւէ Լէմպ չէհրլերի խարապ օլմուշ տըր։

Աթինա 31 օգոստ.— Ռէսմի բարօթօլարա նազարէն, չէսիտ չամչըրագլար վուրուպ սաղանագ եազմուրար եազմըշ վէ սու թուղեանալարը վուգու պուլմուշ օլուուղընտան, պասուսուս Գուռինթ, Բիրուս, Բիրկօս վէ էլիստ իւզիմէրէ խասարաթը քիւլլիսէ վագը օլմուշ տըր։ Խասարաթը մէզքիւրէ՝ գուրու իւզիմէրը թիճարէթինէ տօգունան պունարանը լանրգը տահա զիյատ աղըրլաշտրրաճագ տըր։

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ
ճանիպը ալիսինտէն

Էմանէթէ մէրգութ խասթախանէլերէ պիմարխանէյէ լիւզումի օլան էճգա էտվկիսի թըպպկէնին էլէէմ մուհարբէր օլան ֆիլանթրոտան եիւզտէ ալթը թէնղիկիյէ իթայա թալիպ պուլընտըղընտան, պունտան տահա զիյատ թէնղիլ իւէ թալիպ օլանլարրն թէէմինաթ ագճէ վէ եա միւթէպէր քէֆիլէրիյէ պէրապէր չէհրը ադսմէօսքն օն պէչինտէն նիհայէթինէ ալկին բաղար էրթէսի վէ բէնճէչէնպիհ կիւնլերի Մէճիտիը էմանէթէ կէլմիշտիր։

45 ադսս. 318 3—1

ՍԱՐՐԱՖԻՃԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 29 օգոստ.

Ռնկիլ. էհամը Ռնկ. Լիր.	095—12
Օսմ. էհամը Բ	55—
» » Գ	30—37
» » Դ այլլար	28—75
» » գալանտը	28—75
Օսմանը Պանգասը	12—87
Մըսըր առյ. մսթթահրատ	109—
Պուլկար իսթիդրաջը	91—
Գամպիո Բարիզ 3 այ վատ	25—330

Բարիզ 29 օգոստ.

Օսմ. էհամը այլլար	29—17
» » գալանտը	29—10
Ֆրանս. էահ. 3% ֆր.	101—07
» « 4½ %	101—50
Բուլգարի չըմնաբֆէրի	120—75
Օսմանը Բէժիսի էհամը	348—
» Պանգասը	572—
Գրէտի Լիոնէ	1087—
Իթալիա էհամը	102—60
Բանքորիթէ Թիւրք	515—
Օսմանիյէ	484—
Տուան Օթոման	514—
Սքանեալ	83—20
Թրանվաալ	151—50
Գամպիո 3 այ վատ	25—175

Վիեննա 29 օգոստ.

Լօնտրա իւղէրինէ գամպիո	239—60
Բուլգարի չըմնաբֆէրի ֆր.	113—
Օսմանը Բէժի ագտիսը	318—

Պէրլին 29 օգոստ.

Բուլգարի չըմնաբֆ. (մարգ)	116—50
Լօնտրա իւղէրինէ գամպիո	20—33
Ռուպլը	216—10

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էահ. Ոսմ. ախուն ագչմ. գաբ.	31—25
» » » էն եուքսէք	31—28
» » » էն ալաղը	31—25
Գալ. ռապահ այլլար	31—25
Բուլգարի չըմնաբ. ագչմ. գբնար.	118—
» » էն եուքսէք	118—37
» » էն ալաղը	117—50
» » այլլար	118—
Ագչէ ֆուէյի	—
Բէօօս. ղրշ.	—
Հէվալէտիզ »	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Սիկորթէթ Ա.	—18
» Բ.	—85
Թրամվայ	5—50
Թուրքական	1—45
Օսմանական Թրամվայ	495—
Սաքուրանա	3—75
Լօրիսմ	77—
Պանգ Նասիոնալ աբ Կրէտ.	421—
Թրանվաալ	150—
Ըքսթրա Թահվիլաթը	496—
Դրէսթ Ֆոնսիէ էժիպսիէն	263—
Անատօլու չըմ. ագաֆօնը	10—25
Շիրքէթը Խայրիյէ հիս. Լ.Օ.	27—40

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղ.-ոան	ղ. բր.
Գէյզ մէճիտիյէ ֆորդը	108—02
Մէճիտիյէ	102—25
Ռնկիլիզ լիրասը	110—
Ֆրանսէզ ալթունը	87—18
Ռոլ	90—20
Գրիմիզ ալթունը	51—08
Գոքպոն գայմէսի	8—63

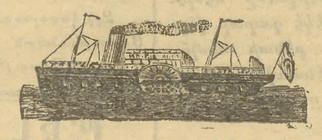
ԳԱՄՊԻՕ

	Ալրէնը	սաթրը
Լօնտրա չէք	109-38	110-08
Բարիզ չէք	22-92	22-85
Մարգ	18-68	81-59
Վիեննա չէքի (գուլդեն)	21-85	81-75

ԻԼԱՆԱԹ

Վէքիլ ֆազ. Մէհմէտ Բէյիտ էֆ.-նին Դատը գարիյէսինտէ Օսման Աղա մահալլէսինտէ եէլ Տէյիրմէնինտէ սաքինէ Սախտ աղանդը զէվճէսի Խատիչէ հանըմ զիմմէթինտէ պա իրամ ալաճաղը պուլլանան մէպալիկին թէէմինը իսթիֆաքը զըմիրնտա մուրիսի Սախտ աղատան իրսէն ինթիգալ իտէն մահալը մէղքիւրտէ պիր թարաֆը Իհսան պէյ վէ պիր թարաֆը Սանիյէ հանըմ պաղչէսի վէ պիր թարաֆը չըմնաբֆէր խաթթրյա մահտուտ 72 նումէրօրը պիր գաթտա 1 պօտրում վէ 1 օտա վէ 1 մաթպախ վէ 1 գուլու վէ իսսի գաթտա 3 օտա վէ 1 ապտէսթխանէ վէ 1 սուֆա վէ այրրնա պիր պապ գանվէխանէ թախմինէն 300 արշին կէզլինթի մահալինի հավի ախչապ պիր պապ խանէնին նրաֆը, վէ եինէ Հայատար Բաշատա Իսրահիմ Աղա մահալէսինտէ եէնի օսգատա 14 նումէրօրը պիր թարաֆը էմլաքը Հիմայուն թարլասը վէ պիր թարաֆը հանի Խալիլ էֆէնին վէրէսէսի խանէսի վէ տիկէր թարաֆը Հասըրմըղատէ Պահրի պէյ զէվճէսի խանէսի վէ տիկէր թարաֆը Օսման Սաֆտէր էֆ. խանէսի վէ պաղչէսի իլէ մահտուտ 1 օտա վէ 1 ապտէսթխանէ վէ թախմինէն 80 արշին իւզերինէ մէվզու պիր պապ սուտուրմասը՝ թարիխը իլանտէն իթիպարէն 15 կիւն սոնրա պիրմիզայէտ ֆիւրուխթնա միպատերէթ օլունանաղը՝ Իսկիհատար Իճրա տաիրէսինտէն իլան օլունը։

15 աղօսթ. 318



ԻՏԱԼԻԱ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իշպու 1902 սէնէսի Օգոստոսըն Վինճի կիւնինտէն իթիպարէն

ԵԷՎՄԻՃԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Ատալարտան քէօրբիւյէ

Սթ. Տգ.

11 30 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ Գրնալը։(8)
12 30 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճատը Պօսթանը, Գալամբշ Մօտա։ (8)
1 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, (Պ.Ատատան սաաթ 1.45տա)։(8) (Խաղար էրթէսի կիւնէրի մէգքիւբ վալօր Պ. Ատատան ոսնրա Գրնալրյա օղայլրպ Հէյպէլիյէ օղամայատճագարը։
1 Եալրվա, Պ. Ատա, Հէյպէլի, (Պ. Ատատան սաաթ 3.30տա)։ (8)
1 45 Հէյպէլի, Պուրկազ, (պուս սէֆէր՝ բազար էրթէսի կիւնէրի իճրա օլունանաղ տրը։) (8)
2 30 Պ.Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ Գրնալը։(8
3 30 Պօսթանճը, Ճատը Պօսթանը, Գալամբշ Մօտա։ (8)
8 15 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գրնալը, (Պ. Ատատան սաաթ 9տա)։
10 45 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Գաղրբեզ։

Բէօքրիւտէն Ատալար ճանիպինէ

12 45 Հէյպէլի, Պ. Ատա։ (8)
2 15 Գաղրբեզ, Գրնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։ (1) (8)
2 30 Պօսթանճը։ (8)
6 30 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Եալրվա։(1)
8 45 Գրնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա։(1
10 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։ (Ճումատա էրթէսի կիւնէրի մէգքիւբ վալօր Գրնալրյա օղայլրպ Հէյպէլիյէ օղամայատճագ տրը։)
10 Պուրկազ, Հէյպէլի, (Պուս սէֆէր Եալրնրզ Ճումատա էրթէսի կիւնէրի իճրա օլունանաղ տրը։)
10 45 Մօտա, Գալամբշ, Ճատը Պօսթանը, Պօսթանճը, Մալթէբէ, Պ. Ատա, Հէյպէլի։ (2)
11 Գրնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա։(2)

Բաղար կիւնլէրի Ատալարտան քէօրբիւյէ

11 15 Պ. Ատա, Հէյպէլի։ (8)
11 45 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գրնալը, (Պ. Ատատան սաաթ 12.30տա)։(8)
1 30 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճատը Պօսթանը, Գալամբշ Մօտա։ (8)
8 30 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գրնալը։
9 45 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գրնալը, Գաղրբեզ, (Պ. Ատատան 10.30տա)։
10 30 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճատը Պօսթանը, Գալամբշ Մօտա։

Բաղար կիւնլէրի Բէօքրիւտէն Ատալարա

1 30 Գաղրբեզ, Գրնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ.Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։(2)(8)
2 Մօտա, Գալամբշ, Ճատը Պօսթանը, Պօսթանճը, Մալթէբէ, Պ. Ատա, Հէյպէլի։ (2) (8)
2 30 Գրնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, (2) (8)
10 15 Գրնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ Բէնտիք։(2)
10 45 Մօտա, Գալամբշ, Ճատը Պօսթանը, Պօսթանճը, Մալթէբէ, Պ. Ատա, Հէյպէլի։ (2)։

ԳԱՏԸՐԲԷՕՑ ԹԱՐԻԳԻ

Եէվմիճէ

Բէօքրիւտէն Սթ. Տգ.	Գաղրբեզ Սթ. Տգ.	Բէօքրիւտէն Սթ. Տգ.	Գաղրբեզ Սթ. Տգ.
		Բազար	
11 15	11 15	11 15	11 15
11 55 (3)	12	12	12
12 45	12 45 (4)	1	1
1 30	1 30	2	2
2 15	2 15	3	3
3	3	4	4
3 45	3 45	5	5
4 30	4 30	6	6
5 15	5 15	7	7
6 15	6	8 15	8 15
7 30	7 15	9	9
8 35	8 35	9 45	9 45
9 20	9 15	10 30	10 30
10 05 (2)	9 55	11 15	11 15
10 40 (2)	10 55	12	12
11 10 (2)	11 15		
11 40 (2)	11 45		
12 (2)	12 10		

ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻԳԻ

Անատոլու չըմնաբֆէրինէ միւ. թէսատրի Բէօքրիւտէն

Սթ. Տգ.

10 35 Բէնտիյէ կիտէն
10 55 Իսկիշէհիրէ »
12 53 Բէնտիյէ »
2 18 Իզմէնքէօյէ »
3 25 Բէնտիյէ »
4 13 Իզմէնքէօյէ »
5 05 Բէնտիյէ »
6 10 Պիլալ թէատրոսի (5)
6 35 Բէնտիյէ կիտէն
7 45 Իզմիտ »
9 25 Բէնտիյէ »
10 30 Բէնտիյէ »
11 35 Բէնտիյէ »

Հայատրօթաչատան

11 08 Բէնտիյէն կելէն (6)
11 35 » » (7)
12 30 » »
1 33 » »
3 25 Իզմիտտէն »
3 55 Իզմէնքէօյտէն »
4 55 Բէնտիյէն »
5 41 Իզմէնքէօյտէն »
6 51 Բէնտիյէն »
7 25 Պիլալ թէատրոսի
8 21 Բէնտիյէն կելէն
10 07 Բէնտիյէն »
11 15 Իսկիշէհիրտէն » (5)
12 15 Բէնտիյէն »

(1) Իշպու սէֆէրլէրէ եւիւք գապուլ օլունանճագ տրը։
(2) Իշպու սէֆէրլէրէ եւիւք գապուլ օլունմայանճագ տրը։
(3) Տօղրու Մօտա։
(4) Մօտատան Գաղրբեզիյինէ օղրայլրպ Գաղրբեզիյինտէն սաաթ 12.45տա։
(5) Ճումատա վէ բազար 522 նումիրօրը Ֆէնէր Պաղչէ գամարրնա թիատրոսի իտէճէք տրը։
(6) Իշպու սէֆէր՝ յունիսին 1ինտն յուլիսին 18ինէ գատար սէվամ իտէճէք տրը։
(7) Իշպու սէֆէր՝ տարիին 9ինտան մայիսին 18ինէ գատար սէվամ իտէճէք վէ յուլիսին 19ինճը կիւնիւ թ Լաբար պաղչայանճագ տրը։
(8) Իշպու սէֆերլէր՝ օգոստոսին 15ինճի կիւնինտեն իթիպարեն պիր չէրեկ սոնրա իճրա օլունանճագ տրը։

ՇԱՐԳ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻԼԷ

ՇԸՄԻՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ

ՔԻՒԶԻՒՔ ԶԷՔՄԷՃԷ

1902 պաքր. մայիս 1տէն իթիպարէն եէնի իլանա տէկկին եօլ թարիֆասը.

ՍԹԱՄՊՈԼՑԱՆ ՔԻՒԶԻՒՔ ԶԷՔՄԷՃԷՅԷ

ՆՈՒՄԷՐՕ ՍԹԱՍԻՕՆ	8	62	*10	12	14	16	*18	20	22	*24	26	*28	30	*32	*34	36	*38	40	42	*44	46	48	50	52	54
	Սպահտան Եօլէնէ գատար											Վագոնը Հարէքէթի						Էօյլէնտէն ագշամա գատար							
Սթամպօլ	6 11	6 35	7 25	7 50	8 17	8 52	9 17	9 49	10 16	11 18	12 07	1 04	1 32	2 14	3 12	3 43	4 15	4 43	5 10	5 33	6 02	6 32	6 58	7 29	8 30
Գումգապու	6 21	6 51	7 35	8	8 33	9 02	9 32	9 59	10 34	11 28	12 18	1 14	1 42	2 24	3 22	3 53	4 25	4 53	5 20	5 43	6 12	6 42	7 08	7 39	8 40
Եէնիգապու	6 26		7 39	8 04	8 37	9 06	9 36	10 03	10 38	11 32	12 22	1 18	1 46	2 28	3 26	3 57	4 29	4 57		5 47	6 16		7 12	7 43	8 44
Սամանթեա	6 32		7 45	8 09	8 43	9 11	9 41	10 08	10 43	11 37	12 27	1 23	1 52	2 33	3 32	4 02	4 34	5 02		5 52	6 21		7 17	7 49	8 49
Եէսիգուլէ	6 37	7 17	7 50	8 12	8 48	9 18	9 46	10 11	10 48	11 42	12 32	1 28	1 55	2 38	3 37	4 07	4 39	5 07		5 57	6 26		7 22	7 53	8 54
Մագրիբէօյ	7 05	7 31	8 05		9 05	9 31	9 58		11 03	11 54	12 45	1 40		2 53	3 52	4 17	4 51	5 20	5 38	6 12	6 36	7	7 34	8 05	9 09
Այյուբէֆանօս	7 15	7 45	8 15		9 15		10 12		11 13	12 06		1 52		3 03	4 02		5 03		5 48	6 22		7 10	7 46	8 15	9 19
Քիւչիւք Զէքմէճէ		7 55					10 20			12 14		2					5 11						7 54		

ՔԻՒԶԻՒՔ—ԶԷՔՄԷՃԷՅԷՆ ՍԹԱՄՊՈԼ

ՆՈՒՄԷՐՕ ՍԹԱՍԻՕՆ	9	11	13	15	17	19	**21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	**43	45	**47	49	51	**53	55	61	**57
	Սպահտան Եօլէնէ գատար											Վագոնը Հարէքէթի						Էօյլէնտէն ագշամա գատար								
Քիւչիւք Զէքմէճէ			7 10								10 38			12 51		2 32							6 12		7 02	
Այյուբէֆանօս	6 12	6 55	7 21	7 55		8 19	8 55		9 44		10 49		11 40	1 02		2 43		3 42			4 37		6 23		7 14	7 49
Մագրիբէօյ	6 24	7 07	7 33	8 07		8 31	9 07		9 56	10 34	11 01		11 52	1 14	2 24	2 55		3 54	4 25	4 49	5 40	6 10	6 36	7 08	7 32	8 03
Եէսիգուլէ	6 39	7 19	7 48		8 20	8 46		9 20	10 11	10 46	11 13	11 40	12 07	1 26	2 36	3 07	3 38	4 09	4 37	5 05	5 55	6 24	6 50	7 20	7 52	8 19
Սամանթեա	6 43	7 23	7 52		8 24	8 50		9 24	10 14	10 49	11 16	11 44	12 10	1 30	2 39	3 10	3 41	4 13	4 41	5 08	5 59	6 28	6 54	7 24		8 23
Եէնիգապու	6 48	7 28	7 57		8 29	8 55		9 29	10 19	10 54	11 21	11 49	12 15	1 35	2 44	3 15	3 46	4 18	4 46	5 13	6 04	6 34	7	7 30		8 29
Գումգապու	6 53	7 33	8 02	8 25	8 34	9	9 25	9 34	10 24	10 59	11 26	11 54	12 20	1 40	2 49	3 20	3 51	4 23	4 51	5 18	6 10	6 40	7 06	7 37	8 09	8 38
Սթամպօլ	7 01	7 41	8 10	8 33	8 42	9 08	9 33	9 42	10 32	11 07	11 34	12 02	12 28	1 48	2 57	3 28	3 59	4 31	4 59	5 26	6 18	6 48	7 14	7 45	8 18	8 46

* Այյուբէֆանօս իւէ Քիւչիւք Զէքմէճէ արաբնտաքի Ճումատա վէ բազար գաթարլարընն իլան թարիֆասը զկյրատ միւնատէրէճ տիր։
** Քիւչիւք Զէքմէճէ իւէ Այյուբէֆանօս արաբնտաքի Ճումատա վէ բազար գաթարլարընն իլան թարիֆասը զկյրատ միւնատէրէճ տիր։

Իսթար.—Եէնի իլանա տէկկին 8, 14, 22, 40, 44, 9, 13, 33, 47 վէ 51 նումէրօրը գաթարլար՝ եալընը 1 տագիգա Զէյթուն Պրունընտա տուրաճագլար։ Բէք օ գատար հէվալէլի օլմայան եւիւլէր՝ պիլա իսթիհանա հէր գաթարտա գապուլ օլունաճագլար տրը։ լաքին հէվալէլի օլան եւիւլէր՝ եալընը 61 վէ 62 նումէրօրը գաթարլարտա գապուլ օլունաճագլար տրը։

Շարգի Եվրօքանըն վագթը՝ Տէրսաատէժ սաաթը իւկէրինէ 4 տագիգա իլէրի տիր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷՆ ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ (Ճումատա վէ բազար կիւնլէրի)

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍՐ ՍԹԱՍԻՕՆ	10	18	24	28	32	34	38	44
	Վագթը հարէքէթլէրի							
Այյուբէֆանօս	8 17	10 12	12 06	1 52	3 05	4 04	5 03	6 24
Ֆլորիա	8 30	10 22	12 16	2 02	3 15	4 13	5 13	6 34
Քիւչ. Զէքմէճէ	8 32	10 24	12 18	2 04	3 17	4 15	5 15	6 36

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՅ ԱԶԻՄԷԹ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ

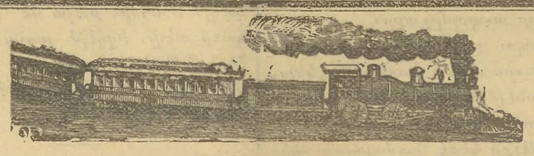
ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍՐ ՍԹԱՍԻՕՆ	21	43	47	53	57
	Վագթը հարէքէթլէրի				
Քիւչ. Զէքմէճէ	8 44	3 31	4 22	6 05	7 30
Ֆլորիա			4 27	6 13	7 38
Այյուբէֆանօս	8 53	3 40	4 35	6 21	7 46

Բրէվէզա սանճաղը տասիլիսնտ քեաին Լօրօս գաղասրնտա վագը Խաս նահիյէսինտէ 15370 ղշ. պէտէլը սապրգը պուլլանան մէրհում Սիւլէյման աղա վագֆինա մէրպութ վէ Պագլա վէ Սթրօնքիլի չիֆթիքեասմրընն հուպուսպարի իմրու հիսսէսիյէ բաղամութ հասըլաթընն վէ գէշկաղարընն օթլագէյէ չիթարիյէլերի՝ 318 սէնէսի մարտը իպթիտասընտան 320 սէնէսի չուպաթը նիհայէթինէ գատար չէրթը իհալէ վէճճէկ 3 սէնէլիկի միգայետէյէ վազ խոլտուրկի՝ Բրէվէզա եվգաֆ միւտիրլիկինին իշարընա աթֆէն Սանեա վիլայէթի եվգաֆ մուհասէպէճիլիկինին 29 թէմմուզ սէնէ 318 թարիխ վէ 19 նումէրօրը չուգգասընտա պէյան վէ իշար օլունմըշ օլտուղընտան, թալիպ օլանլարըն՝ 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէէմին աղչէսինի միւսթահսպէն վէ չէրաիթը իհալէսի հագգընտա մալիւմաթ ալմագ իչին թարիխը իլանտէն իթիպարէն պիր հաֆթայա գատար եվգաֆը Հիմայուն նէգարէթը ճէլիլէսի Մուհասէպէճի Ումումիյէ իտարէսինէ, վէ մահալինճէ Սանեա վիլայէթի մէճլիսը իտարէսիյէ եվգաֆ մուհասէպէճիլիկինէ միրաճաաթ էյլէմէկլերի։

12 աղօսթ. 318 7—4

Խաղինէի եվգաֆը Հիմայունճա միւպայեատընա լիզգում կէօրիւնէն 75067 քիլօ քէօմիւրին պէտէր 100 քիլօսը 30 ղշ.տա թաղիսի էօսուէսինտէ պուլլընարդընա վէ չէհրը ճարիի Բուսմինին 21ինճի չարշէնպէհ կիւնիւ հէր գաչ բարա վէ էրթէսի բէնճշէնպէհ կիւնիւ սաաթ 10ա գատար 100տէ 5 թէնզիլի գապուլ օլունբպ հատտը լայրգընը պուլարը թագտիրտէ իհալէի գաթիյէսի իճրա գելընաճաղընա պինաէն, նօգսանը յա իթա իթմէք վէ տահա գիյատ մալիւմաթ ալմագ իսթեյէնլերին մէճլիսը իտարէի եվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէկլերի։

13 աղօսթ. 318 5—3



ԱՆԱՏՕԼԻ-ՇԸՄԻՆՏԸՖԷՐԻ

Իշպու 1902 սէնէսի ապրիլին 9ինճը սալը կիւնինտէն իթիպարէն ամէտչիւտ իտէճէք պիլճիմէկ գաթարլարընն վագթ ու հարէքէթլէրի.

ԱԶԻՄԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ. ՍԹԱՍԻՕՆ	4	34	6	8	10	12	14	16	36	18	20	22
	Եօլճը	Լ. Ե.	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Լ. Ե.	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը
	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.
Քէօքրիւտէն	10 35	10 55	12 53	2 18	3 25	4 13	5 05	6 35	7 45	9 25	10 30	11 35
Հայ. Բաշա միւվ.	11	11 20	1 18	2 43	3 50	4 38	5 30	7	8 10	9 50	10 55	12
Հար.	11 10	11 45	1 28	2 51	4	4 48	5 40	7 10	8 27	10	11 05	12 10
Գրզզլ Թօքրագ	11 16	— —	1 34	2 57	4 06	4 54	5 46	7 16	8 36	10 07	11 12	12 16
Ֆէնէր Քէօշէսի	11 20	— —	1 37	3 02	4 09	4 57	5 49	7 19	8 40	10 10	11 15	12 19
Կէօզ Թէպէ	11 25	— —	1 41	3 06	4 13	5 01	5 53	7 23	8 45	10 14	11 19	12 23
Լէրէն Քէօյ	11 30	12 05	1 46	3 09	4 18	5 04	5 58	7 28	8 50	10 19	11 24	12 28
Պօսթանճը	11 38	12 14	1 52		4 25		6 04	7 34	9	10 26	11 30	12 34
Մալթէբէ	11 51	12 26	2		4 33		6 13	7 43	9 14	10 34	11 39	12 42
Գարթալ	12 01	12 40	2 11		4 43		6 23	7 53	9 30	10 44	11 49	12 52
Բէնտիք միւվ.	12 08	12 50	2 18		4 50		6 30	8	9 40	10 51	11 56	12 59

ԱՎԱՏԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ. ՍԹԱՍԻՕՆ	1*	3**	5	7	31	9	11	13	15	17	19	33	21
	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Լ. Ե.	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Լ. Ե.	Եօլճը
	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.
Բէնտիքտէն Հար.	10 11	10 37	11 32	12 32	1 58		3 57		5 53	7 23	8 54	9 44	11 19
Գարթալ	10 19	10 45	11 40	12 41	2 10		4 05		6 01	7 31	9 03	9 57	11 27
Մալթէբէ	10 29	10 55	11 51	12 51	2 25		4 15		6 12	7 42	9 16	10 14	11 38
Պօսթանճը	10 37	11 03	11 59	12 59	2 38		4 24		6 20	7 50	9 27	10 27	11 46
Լէրէն Քէօյ	10 44	11 10	12 06	1 09	2 51	3 29	4 31	5 17	6 27	7 57	9 36	10 39	11 53
Կէօզ Թէպէ	10 48	11 14	12 10	1 13	2 55	3 33	4 35	5 21	6 31	8 01	9 40	— —	11 57
Ֆէնէր Քէօշէ	10 52	11 19	12 14	1 17	3 01	3 37	4 39	5 25	6 35	8 05	9 46	10 49	12 01
Գրզզլ Թօքրագ	10 55	11 22	12 17	1 20	3 05	3 40	4 42	5 28	6 38	8 08	9 50	— —	12 04
Հայ. Բաշա միւվ.	11	11 27	12 22	1 25	3 12	3 45	4 47	5 33	6 43	8 13	9 56	10 58	12 09
Հար.	11 08	11 35	12 30	1 33	3 25	3 55	4 55	5 41	6 51	8 21	10 07	11 15	12 15
Քէօքրիւյէ միւվ.	11 33	12	12 55	1 58	3 50	4 20	5 20	6 06	7 16	8 46	10 32	11 40	12 40

*1 Իշպու իշարէթլի սէֆէր՝ 19 մայիս թարիխինտէն 18 յուլիս թարիխինէ գատար սամէտչիւտ իտէճէք տիր։
**3 Իշպու սէֆէր՝ ապրիլ 9 թարիխինտէն մայիս 18 թարիխինէ գատար, վէ իշպու գաթար յուլիս 19 թարիխինտէն իթիպարէն սամէտչիւտ իտէճէք տիր։

ՖԷՆԷՐ ՊԱՂՉԷՍԻՆԻ

ԲԱԶԱՐ ՎԷ ՃՈՒՄԱ ԿԻՒՆԼԷՐԻ ՍԷՖԷՐԼԷՐԻ

Տօղրու կիւտէն 522 վէ 525 նումէրօրը թրէնպէրտէն պաղգա 524 վէ 523 նումէրօրը գաթարլար Ֆէնէր Քէօշէսինտէ ագթարմա իտէճէքլէր տիր։

ՀԱՐԷՔԷԹ ՍԹԱՍԻՕՆ	ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	522 Ագշ.	524 Ագշ.	ԱՎԱՏԷԹ ՍԹԱՍԻՕՆ	ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	523 Ագշ.	525 Ագշ.
Քէօքրիւտէն	Հար.	6 10	7 45	Ֆէնէր Պաղչէսի	Հար.	7 55	10 31
Հայատար Բաշա		6 45	8 27	Ֆէնէր Քէօշէսի		8 05	10 40
Գրզզլ Թօքրագ		6 51	8 30	Գրզզլ Թօքրագ		8 08	10 43
Ֆէնէր Քէօշէսի		6 55	8 43	Հայատար Բաշա		8 21	11 15
Ֆէնէր Պաղչէսի	միւվ.	7 02	8 49	Քէօքրիւյ	միւվ.	8 46	11 40

ՀԱՐԼԻՔԻՔ ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ—ԷՆԳԱՐԻ ԽԱԹԹԸ ԱՎՏԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ. ՍԹԱՍԻՕՆ		34 Է. Ե. Սպհ.	36 Է. Ե. Ագշ.
Քէօքրիւտէն		10 55	7 45
Հայատար Բաշա միւվ.		11 20	8 10
	Հար.	11 45	8 27
Գրզզլ Թօքրագ			
Ֆէնէր Քէօշէսի			
Կէօզ Թէպէ			
Լէրէն Քէօյ			
Պօսթանճը			
Մալթէբէ			
Գարթալ			
Բէնտիք	միւվ.	12 50	9 40
	Հար.	1	9 50
Թուզլա		1 22	10 15
Կէյպիզէ		1 43	10 40
Տիլ Թաքէլէսի		2 08	11 02
Թաուշանճըլ		2 19	11 13
Հէրէքէ		2 40	11 34
Նարլըճա		3 01	11 54
Թիւթիւն Զիֆթլիք		3 15	12 07
Տէրբէնճէ		3 27	12 21
Իզմիտ	միւվ.	3 42	12 35
	Հար.	4 07	
Պեօյիւք Տէրպէնտ		4 41	
Սապանճա		5 14	
Հաբի